

# BenQ-SIEMENS

## EF81



Issued by  
BenQ Mobile GmbH & Co. OHG  
Haidenauplatz 1  
D-81667 Munich

© BenQ Mobile GmbH & Co. OHG 2005  
All rights reserved. Subject to availability.  
Rights of modification reserved.  
Manufactured by BenQ Mobile GmbH & Co. OHG  
under trademark license of Siemens AG

[www.BenQ-Siemens.com/ef81](http://www.BenQ-Siemens.com/ef81)

Меры предосторожности .....	2	Интернет .....	42
Обзор телефона .....	5	Игры .....	44
Дисплейные символы .....	10	Настройки .....	44
Подготовка к работе .....	11	Органайзер .....	51
Включение/выключение, ввод PIN-кода .....	14	Еще .....	52
Общие рекомендации .....	15	Медиаплеер .....	54
Безопасность .....	19	Мои файлы .....	55
Ввод текста .....	21	Программа .....	
Разговор по телефону .....	24	Mobile Phone Manager .....	57
Контакты .....	29	Сервисная служба .....	58
Списки вызовов .....	33	Советы по уходу .....	60
Камера .....	34	Технические характеристики .....	61
Создать сообщение .....	36	SAR .....	62
Входящие .....	37	Условия гарантийного обслуживания .....	63
Списки сообщений .....	39	Лицензионное соглашение .....	66
Настройки сообщений .....	40	Алфавитный указатель .....	69
Голосовая почта .....	42		



# Меры предосторожности

## Указание для родителей

Перед использованием телефона внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и раздел „Меры предосторожности“. Объясните вашим детям их содержание и возможные опасности при использовании телефона.



При использовании телефона обратите внимание на законодательные акты и местные ограничения, которые могут действовать, например, в самолетах, на заправочных станциях, в медицинских учреждениях или при управлении автомобилем.



Телефон может создавать помехи для медицинского оборудования, например, кардиостимуляторов или слуховых аппаратов. Расстояние между кардиостимулятором и телефоном должно составлять не менее 20 см. Во время разговора подносите телефон к тому уху, которое находится дальше от кардиостимулятора. Для получения дополнительной информации обратитесь к вашему врачу.



Сигнализация поступления вызова, воспроизведение предупредительных сигналов и воспроизведение звука в режиме громкой связи осуществляется через динамик телефона. Не подносите телефон к уху, если он звонит или если вы включили функцию громкой связи. При нарушении этого требования возможны тяжелые хронические нарушения слуха.



Используйте только оригинальные аккумуляторы (не содержащие ртути) и зарядные устройства. Использование других аккумуляторов и зарядных устройств может быть опасно для вашего здоровья и может привести к порче телефона. Например, возможен взрыв аккумулятора.



Маленькие дети могут снять с телефона и проглотить миниатюрные детали, например, SIM-карту, карту памяти Micro SD. Поэтому телефон следует хранить в недоступном для маленьких детей месте.



При прослушивании музыки через наушники на полной громкости возможно хроническое нарушение слуха. Через определенное время вы можете привыкнуть к громкому звуку, который будет звучать привычно, но может повредить слух. Останавливайте громкость на безопасном уровне. Если вы услышите звон в ушах, уменьшите громкость или прекратите прослушивание.



Нельзя подключать зарядное устройство к сети питания, напряжение в которой выше указанного на зарядном устройстве. При несоблюдении этого требования возможно повреждение зарядного устройства.

Во время зарядки аккумулятора зарядное устройство должно подключаться к легкодоступной сетевой розетке. После зарядки аккумулятора зарядное устройство можно выключить, только отсоединив его от электросети.



Телефон можно открывать только для замены аккумулятора (не содержащего ртути), или SIM-карты и карты памяти Micro SD. Аккумулятор нельзя разбирать ни в коем случае. Любые изменения устройства недопустимы и ведут к аннулированию гарантии.



Не кладите телефон рядом с электромагнитными носителями данных, например, кредитными картами и дискетами, так как это может привести к потере сохраненной на них информации.



Использованные аккумуляторы и телефоны подлежат утилизации в соответствии с действующим законодательством.



На близком расстоянии телефон может создавать помехи для телевизоров, радиоприемников и ПК.



Используйте только оригинальные аксессуары. Это позволит вам избежать возможного повреждения телефона и причинения ущерба здоровью и обеспечить соблюдение действующих нормативных документов.

Ненадлежащее использование телефона лишает вас права на гарантию! Эти меры предосторожности действуют и для оригинальных аксессуаров.

Наличие некоторых функций зависит от версии программного обеспечения.

Так как мобильные устройства могут выполнять различные функции, они могут располагаться не только возле головы, но и непосредственно на теле человека. В этом случае минимальное расстояние должно составлять не менее **1,0 см**.

## Bluetooth®

Ваш телефон оснащен интерфейсом Bluetooth. С помощью этого интерфейса можно осуществлять беспроводное подключение к телефону гарнитуры, автомобильного комплекта или другого устройства Bluetooth.

Для обеспечения надежного соединения и для защиты от подключения посторонних к вашему телефону вы должны соблюдать следующие рекомендации:

- Первое подключение второго устройства, так называемое „создание пары“, должно осуществляться в безопасном месте.
- При этом оба устройства должны один раз обменяться паролями/PIN-кодами. Для обеспечения достаточного уровня безопасности вы должны выбрать сложно угадываемое, желательно 16-значное число (если PIN-код не был задан ранее).
- Функцию автоматического установления соединения („Соединение без подтверждения“) следует использовать только в исключительных случаях.
- Для обеспечения должного уровня безопасности соединения следует устанавливать только с известными устройствами.
- „Видимость“ вашего телефона следует по возможности ограничить. Это значительно усложнит установление соединения с вашим телефоном для неизвестных устройств. Для этого измените настройку в меню Bluetooth вашего телефона.
- При установлении соединения по протоколу Bluetooth передается имя вашего телефона. При поставке это имя соответствует идентификатору „Bluetooth ID“. Вы можете изменить это имя при первом включении Bluetooth или позднее с помощью меню Bluetooth.
- Если вы не пользуетесь интерфейсом Bluetooth, то его следует отключить.

При использовании аксессуаров Bluetooth и мобильных телефонов в автомобиле проверьте, не существует ли ограничений на использование таких устройств - см. инструкцию по эксплуатации автомобиля.

# Обзор телефона

## Крышка закрыта







### ① Внешний дисплей

### ② - ④ Внешние дисплейные клавиши




Текущие функции этих клавиш выводятся в нижней строке внешнего дисплея как символы.

Используйте эти функции, если крышка закрыта. Внешние дисплейные клавиши не действуют, если телефон раскрыт.






### В режиме готовности:

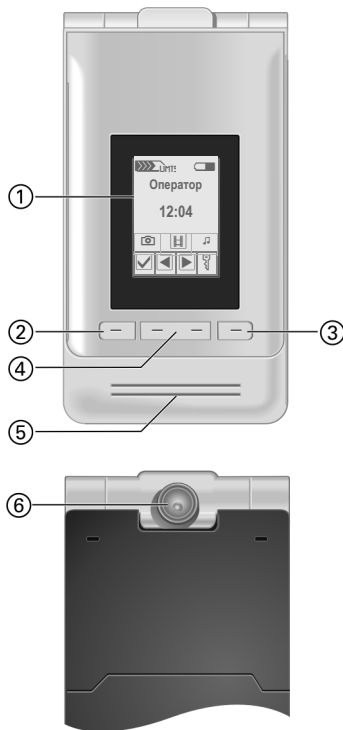
- ② ☒ Запуск выбранного приложения.
- ③  Нажмите и **удерживайте нажатой**: блокировка/разблокирование внешних дисплейных клавиш.
- ④   Выбор нужного приложения    (стр. 8).

### Входящий вызов:

- ②  Прием вызова в режиме громкой связи (не для видеовызовов).
- ③  Отклонение вызова.
- ④  Отключение звонка для этого вызова.

### Во время соединения:

- ②   Включение/отключение микрофона.
- ③  Завершение соединения.
- ④   Регулировка громкости.
- ⑤ **Динамик**
- ⑥ **Объектив камеры**



## Крышка раскрыта

① Динамик

② Главный дисплей

③ Объектив камеры

④ Кнопка соединения

Набор выведенного на дисплей/выделенного номера или вызов абонента, имя которого выведено на дисплей, прием вызовов. В режиме готовности вывод на дисплей списка соединений.

⑤ Кнопка Включение/ Выключение/ Отбой

- Телефон выключен: нажмите и **удерживайте нажатой** для включения.
- В режиме готовности: нажмите и **удерживайте нажатой** для выключения телефона. Нажмите и **быстро отпустите**: меню выключения (стр. 14).
- Во время разговора или при выполнении приложения: нажмите и **быстро отпустите** для завершения.
- В меню: нажмите и **удерживайте нажатой** для возврата в режим готовности.

⑥ Кнопка видеосоединения

Нажмите для включения режима видеосвязи.

⑦ Кнопка доступа в интернет

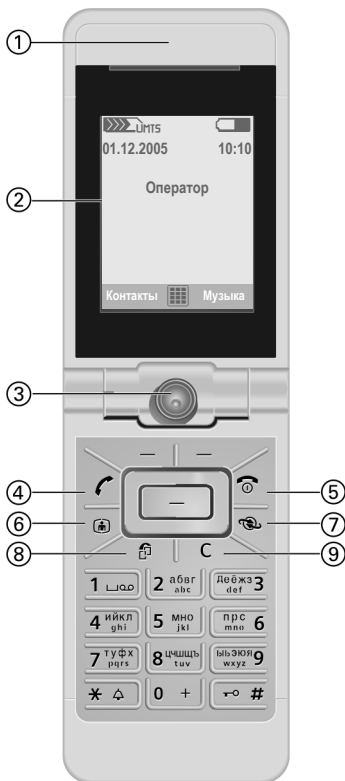
Вызов браузера, если не задана другая функция.

⑧ Кнопка задач

Нажмите и **быстро отпустите**: вызов переключателя задач. Нажмите и **удерживайте нажатой**: вызов главного меню.

⑨ Кнопка удаления

При вводе текста: удаление по одному символу. Нажмите и **удерживайте нажатой** для быстрого удаления текста. Списки/поля ввода: удаление выбранной записи.



### ① Дисплейные клавиши


Текущие функции этих клавиш выводятся в нижней строке дисплея как надпись **Текст** / символ.

### ② Навигационная клавиша


- Нажмите навигационную клавишу для выбора опции/записи из списка или для запуска приложения/функции.
- В режиме готовности: нажмите для вызова главного меню.

### ③ Навигационное кольцо

**В режиме готовности:**

 Нажмите и **быстро отпустите**: вызов профилей.  
Нажмите и **удерживайте нажатой**: голосовой набор.

 Контакты.

 Входящие.


 Медиаплеер.

**В списках, сообщениях и в меню:**

 Листание вверх/вниз.

**При воспроизведении музыки:**

 Регулировка громкости.

 Переход к предыдущей/следующей композиции.

### ④ \* # Вызывной сигнал

- Нажмите и **удерживайте нажатой** в режиме готовности: включение/выключение всех звуковых сигналов (кроме будильника). Вибросигнализация включается автоматически.
- Нажмите и **удерживайте нажатой** при поступлении вызова: выключение звукового сигнала для этого вызова.

### ⑤ Блокировка клавиатуры

В режиме готовности: нажмите и **удерживайте нажатой** для включения/выключения блокировки клавиатуры. При включенной блокировке клавиатуры возможен только экстренный вызов. Во время набора: ввод подстановочного символа "?".

### ⑥ Разъем телефона

Для подключения зарядного устройства, гарнитуры и т. д.





# Раскрывание/закрывание телефона

## Телефон закрыт

- В режиме готовности вы можете запустить следующие приложения:



Включение камеры в режиме фотосъемки (стр. 34).



Включение камеры в режиме видеосъемки.



Вызов закладки музыки медиаплеера (стр. 54) и начало воспроизведения музыки.

- Включена камера: вы можете выполнять фото-/видеосъемку.
- Включен медиаплеер: вы можете выбирать композиции и управлять воспроизведением.
- Переключение задач: вы можете управлять только одним приложением.
- Входящий вызов: вы можете принять вызов в режиме громкой связи с помощью внешних дисплейных клавиш (не для видеосоединений).
- Голосовой набор: если к телефону подключена гарнитура, вы можете включить голосовой набор, нажав клавишу на гарнитуре.

## Раскрывание телефона

При раскрывании телефона на внешний дисплей выводится логотип. Внешние дисплейные клавиши отключаются.

В различных ситуациях при раскрывании телефона выполняются различные действия:

- В режиме готовности: автоматически разблокируется клавиатура. Звучит мелодия при раскрывании (если эта функция включена). Для окончания воспроизведения мелодии нажмите любую клавишу.

- Входящий вызов: принимается вызов. Вы можете изменить эту настройку, чтобы после раскрывания телефона принимать вызов вручную (стр. 48).
- Открытые приложения остаются открытыми.
- Подтверждаются выведенные на дисплей запросы, например, диалоги.

## Положение крышки телефона

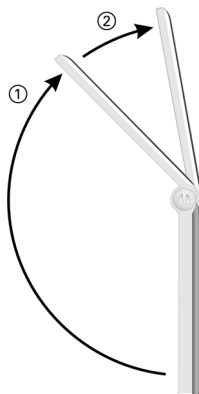
При раскрывании телефона вы можете установить крышку в два разных положения:

Положение ①:

Это идеальное положение для видеосоединений или автосъемки в режиме камеры. Положив телефон на стол, вы можете говорить с абонентом, изображение которого выведено на дисплей, или снимать собственные портреты в режиме камеры.

Положение ②:

Это обычное положение, если вы держите телефон возле уха.



## Закрывание телефона

В различных ситуациях при закрывании телефона выполняются различные действия:

- В режиме готовности: звучит мелодия при закрывании (если эта функция включена). Для окончания воспроизведения мелодии нажмите любую внешнюю дисплейную клавишу.
- Во время разговора: разъединяются все активные/удерживаемые соединения. В режиме громкой связи (стр. 25) на внешний дисплей выводится запрос, хотите ли вы продолжить активное соединение.
- Включена камера: если приложение камеры выполнялось на переднем плане, камера остается включенной в выбранном режиме.
- Включен медиаплеер: если выбрана закладка музыки или если воспроизводится музыка, приложение остается открытым, даже если выполнялось в фоновом режиме.
- Передача данных: активные соединения для передачи данных (например, отправка/прием сообщений SMS/MMS или получение электронной почты, загрузка данных, синхронизация) и активные соединения Bluetooth® или сервера (регистрация на сервере обмена мгновенными сообщениями) не разрываются при закрывании телефона.
- Все другие приложения закрываются. Несохраненные данные сохраняются автоматически.
- Выведенные на дисплей запросы подтверждения отклоняются.

# Дисплейные символы

## Меню (только внешний дисплей)



Камера в режиме фотосъемки



Камера в режиме видеосъемки

Медиаплеер  
(воспроизведение аудио)

## Главное меню (только внутренний дисплей)



Контакты



Списки вызовов



Интернет



Камера



Сообщения



Организер



Игры



Медиаплеер



Видеотелефония



Еще

Мои файлы  
(управление файлами)

Настройки

## Дисплейные символы (основные)



Уровень принимаемого сигнала



Зарядка аккумулятора



Переадресация всех вызовов



Вызывной сигнал отключен



Включен будильник



Клавиатура заблокирована



Включена функция Bluetooth

Включена функция Bluetooth,  
телефон видим для других устройствМгновенные сообщения -  
регистрация

## Предупреждения (основные)

Заполнена память для сообщений  
SMS

Пропущенные вызовы



Заполнена память телефона

## Символы сообщений (основные)



Непрочитанное



Прочитанное



Получено сообщение MMS



Прочитанное сообщение MMS



Получено голосовое сообщение

## Символы камеры (внешний дисплей)



Вызов настройки яркости



Вызов настройки увеличения

## Подготовка к работе

При поставке на дисплей наклеена защитная пленка. Перед использованием телефона осторожно снимите эту пленку.

В редких случаях из-за разряда статического электричества возможно изменение цвета на краях дисплея, которое само исчезнет примерно через 10 минут.

## Установка SIM-карты и карты памяти Micro SD

У оператора сети вы получите SIM-карту, на которой записаны основные данные вашего подключения сети. Если вы получите SIM-карту большого формата, отделите меньшую часть и удалите выступающие пластмассовые выступы.

### Внимание

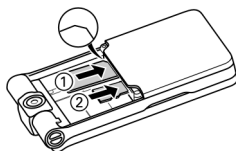
SIM-карту следует устанавливать **перед** установкой карты памяти Micro SD. Если по ошибке вставить карту памяти Micro SD в гнездо для SIM-карты, то ее не удастся извлечь!

Карта памяти Micro SD служит для увеличения доступной памяти, например, на ней можно сохранять картинки/видеозаписи и звуки. Также карту памяти Micro SD можно использовать как дискету для сохранения любых файлов.

Вы можете получить доступ к списку папок и файлов с помощью меню **Мои файлы** (стр. 55). Если вы используете файл с карты памяти Micro SD для функции телефона, например, как вызывной сигнал, то файл копируется в память телефона.

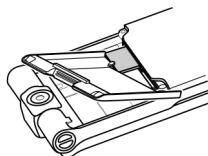
### Новая карта памяти Micro SD

- Сделайте на компьютере резервную копию данных старой карты Micro SD.
- Отформатируйте новую карту Micro SD.
- Скопируйте данные с компьютера на новую карту Micro SD.

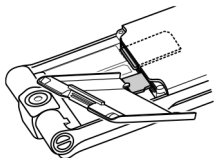


Положите SIM-карту контактами **вниз** перед гнездом ①. Обратите внимание на правильное положение срезанного угла.

Положите карту памяти Micro SD перед гнездом ②.



Используйте крышку аккумуляторного отсека, как показано на рисунке, чтобы осторожно задвинуть SIM-карту в гнездо.

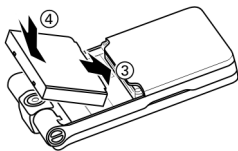


Используйте крышку аккумуляторного отсека, как показано на рисунке, чтобы осторожно задвинуть карту памяти Micro SD в гнездо.

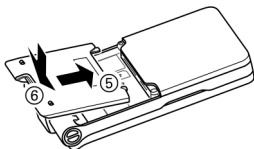
Для извлечения карт воспользуйтесь углом крышки аккумуляторного отсека, чтобы освободить или вынуть SIM-карту и карту памяти Micro SD. В противном случае вы можете повредить механизм извлечения SIM-карты. Карта выдвигается из гнезда.

Изучите инструкцию изготовителя, прилагаемую к карте памяти Micro SD.

## Установка аккумулятора



Вставьте аккумулятор в телефон ③ и надавите на него вниз ④. Аккумулятор должен зафиксироваться.



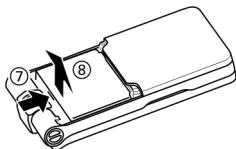
Установите крышку аккумуляторного отсека на место так, чтобы отметки зафиксировались в пазах ⑤. Затем нажмите на нее. Крышка должна зафиксироваться ⑥.

## Извлечение аккумулятора

### Внимание

Перед извлечением аккумулятора телефон следует выключить!

Для открывания крышки аккумуляторного отсека нажмите на нее и поднимите вверх.



Для извлечения аккумулятора нажмите на него в направлении стрелки ⑦, поднимите ⑧ и выньте его.

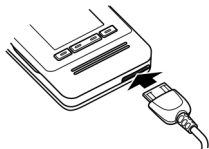
## Зарядка аккумулятора

При поставке аккумулятор заряжен не полностью. Вставьте штекер зарядного устройства в гнездо в нижней части телефона.

Подключите зарядное устройство к сети питания и заряжайте аккумулятор не менее двух часов.

**Используйте только прилагаемое зарядное устройство!**

Также аккумулятор можно заряжать через USB-порт (аксессуары, стр. 51).



Индикация на дисплее во время зарядки.

## Продолжительность зарядки

Полная зарядка разряженного аккумулятора осуществляется приблизительно за 2 часа. Зарядка возможна только при температуре от +5 °C до +45 °C. О приближении к границам температурного диапазона на 5 °C предупреждает мигание символа зарядки на дисплее.

Превышение указанного на зарядном устройстве напряжения недопустимо.

Не следует **вынимать аккумулятор из телефона без необходимости и преждевременно завершать зарядку аккумулятора.**

- При длительном использовании зарядное устройство нагревается. Это обычное явление, не представляющее опасности.
- Если аккумулятор был вынут из телефона больше чем на 30 секунд, следует заново установить время.

## Время работы и температура

Время работы зависит от условий эксплуатации. Высокая температура значительно сокращает время работы телефона в режиме готовности.

Поэтому не оставляйте телефон на солнце или на отопительных приборах.

Телефон может нагреваться во время передачи данных или при использовании UMTS. Это обычное явление, не представляющее опасности.

Время разговора:

- UMTS: до 210 минут
- GSM: до 270 минут


Режим готовности:

- UMTS: до 250 часов
- GSM: до 300 часов

**На дисплее нет символа зарядки**

Если аккумулятор полностью разряжен, то при подключении зарядного устройства символ аккумулятора не выводится на дисплей. Этот символ должен появиться на дисплее максимум через два часа. В этом случае полная зарядка аккумулятора продолжается от 3 до 4 часов.

**Индикация во время работы**

Индикация состояния аккумулятора во время работы телефона (разряжен – заряжен): 

**Предупреждение о разряде аккумулятора**

Когда аккумулятор почти полностью разряжен, предупреждение осуществляется два раза - за 10 минут и за 1 минуту до окончания работы телефона работы.

**Выключение питания**

Если аккумулятор полностью разряжен, телефон автоматически выключается.

# Включение/выключение, ввод PIN-кода

## Включение телефона



Нажмите **и удерживайте нажатой** клавишу Включение/Выключение/Отбой для включения телефона.

Введите PIN-код или подтвердите включение (стр. 21).

Телефон включается автоматически, если:

- осуществляется зарядка от USB-порта **или**
- наступает время срабатывания будильника или напоминания календаря.

**Да**  
**или**

Нажмите для включения.

**Автоп.**

Нажмите для включения телефона в автономном режиме.

Если вы закроете телефон до ввода PIN-кода, то телефон снова выключится.

## Ввод PIN-кода

SIM-карта может быть защищена PIN-кодом длиной от 4 до 8 цифр.



Введите PIN-код с помощью цифровых клавиш. Для того чтобы никто не смог увидеть введенный вами код, на дисплей выводятся звездочки. Исправление неправильного ввода с помощью дисплейной клавиши **C**.

**ОК**

Для подтверждения нажмите дисплейную клавишу. Регистрация телефона в сети длится несколько секунд.

Вы можете изменить PIN-код (стр. 20).  
Разблокирование SIM-карты - см. стр. 20.

## Выключение телефона



Нажмите **и удерживайте нажатой** клавишу Включение/Выключение/Отбой.

**или**



Нажмите **и быстро отпустите** и выберите одну из опций.

**Отключить**

Выключение телефона. Телефон автоматически включается, если наступает время срабатывания будильника или напоминания календаря.

**Автономн. режим**

Телефон не выключается, но не устанавливает соединения с сетью.

## Автономный режим

В автономном режиме вы можете использовать многие функции телефона, однако вы не соединены с сетью (вы недоступны для входящих вызовов и не можете звонить).

Переключение режимов онлайн и офлайн.



Нажмите **и быстро отпустите** клавишу и выберите Автономн. режим/Режим онлайн.



Подтвердите запрос.

## Экстренный вызов (SOS)

Используйте эту функцию только в экстренных случаях!

Раскройте телефон для использования клавиатуры.

Нажав дисплейную клавишу **SOS**, вы можете осуществить экстренный вызов в любой сети без SIM-карты и без ввода PIN-кода (функция доступна не во всех странах).

Если телефон раскрыт и включена блокировка клавиатуры (стр. 7), то возможен набор только номеров экстренного вызова.

## Первое включение

При первом включении или после извлечения из телефона аккумулятора необходимо ввести правильную дату и время.



Нажмите, если вы хотите ввести время/дату.

### Часовые пояса



Выберите нужную настройку и измените часовой пояс на карте мира.



Выберите город, расположенный в нужном часовом поясе.

### Опции

Вызовите меню и выберите Устан. часов. пояс для сохранения настройки.

## Время/дата

При первом включении необходимо ввести правильную дату и время. Выполнять эту настройку повторно не нужно.



Сначала введите дату (день/месяц/год), затем время (в 24-х часовом формате).



Нажмите для обновления времени и даты.

Другие опции и настройки - см. стр. 49.

## Общие рекомендации

### Режим готовности

Телефон находится в режиме готовности и готов к работе, когда на дисплей выведено название оператора сети.

#### Телефон закрыт



Нажмите для завершения соединения/функции.

#### Телефон раскрыт



Нажмите и **удерживайте нажатой** клавишу Включение/Выключение/Отбой для возврата в режим готовности из любой функции.

## Уровень сигнала



Сильный сигнал.



При слабом сигнале ухудшается качество передачи речи и возможен разрыв соединения. Измените ваше местоположение.



## Возможные соединения

Телефон поддерживает различные стандарты передачи данных в сетях мобильной связи.

- Самый быстрый стандарт - UMTS (Universal Mobile Telecommunications System - Универсальная система мобильной связи). При использовании UMTS вы можете устанавливать видеосоединения с высоким качеством. Возможно постоянное подключение к интернету. Некоторые операторы не поддерживают эту услугу.
- GPRS (General Packet Radio Service - Пакетная передача данных в сетях мобильной связи) - это еще один стандарт передачи данных в сетях мобильной связи. При использовании GPRS возможно постоянное подключение к интернету при наличии достаточных сетевых ресурсов.
- GSM (Global System for Mobile Communications - Глобальная сеть мобильной связи) - это цифровой стандарт мобильных сетей, используемый в основном для установления голосовых соединений и передачи коротких текстовых сообщений (SMS).

Различные стандарты автоматически выбираются в зависимости от сети и оператора. В зависимости от оператора вы можете выбрать используемый стандарт (стр. 51).

## Электронные лицензии (DRM)

Ваш телефон оснащен системой контроля электронных лицензий. Использование загруженных картинок, звуков и приложений может быть ограничено их поставщиком, например, возможна защита от копирования, ограничение времени и/или количества использования.

## Инструкция по эксплуатации

### Символы

В инструкции используются следующие обозначения:



Ввод цифр или букв.



Клавиша Включение/  
Выключение/Отбой.



Клавиша соединения.



Изображение функции  
дисплейных клавиш.



Нажмите навигационную  
клавишу, например, для  
вызова меню.



Изображение функций  
навигационной клавиши.  
Нажмите навигационную  
клавишу в указанном  
направлении.



Функция зависит от  
оператора сети, для ее  
использования может  
потребоваться специальная  
регистрация.

## Главное меню

В главном меню приложения представлены символами:



Вызовите главное меню в режиме готовности.



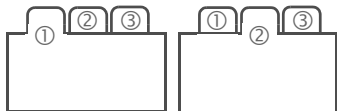
Выберите символ приложения.



Нажмите для запуска приложения.

## Закладки

Закладки служат для быстрого доступа к информации и приложениям.



## Навигационная клавиша

Символ в середине нижней строки дисплея указывает функцию, которая выполняется при вертикальном нажатии навигационной клавиши.

## Внешние дисплейные клавиши

Функция каждой клавиши указывается символом в нижней строке внешнего дисплея.

## Использование меню

Действия, которые нужно выполнить для вызова определенной функции, представлены в инструкции по

эксплуатации в сокращенном виде, например, настройка мелодий:



→ Мелодии звонка

Это означает, что нужно выполнить следующие действия:



Вызовите главное меню.



Выберите  для вызова меню **Настройки**.



Подтвердите выбор.



Выберите функцию **Мелодии звонка**.



Подтвердите выбор.

## Стандартные функции

### Меню опций

В таблице перечислены функции, которые включены в несколько меню опций.

**Опции** Вызовите меню.

<Новая запись>	Создание новой записи.
Сохранить	Сохранение записи.
Измен.	Вызов списка опций. Выберите опцию и подтвердите.
Просм.	Просмотр записи.
Подробно	Просмотр свойств выбранной записи.
Подробно	Просмотр дополнительной информации о файле.

Удалить/ Удалить все	Удаление записи/удаление всех записей после подтверждения.
Выход	Выход из приложения.
Редактировать	Изменение записи/изменение поля ввода.
Реж.ввода текста	Вызов меню выбора режима ввода (стр. 21).
Редактир.текста	Вызов меню редактирования текста (стр. 22).
Сортировать по	Выбор критерия сортировки.
Установить как	Например, использование картинки как фоновой заставки или мелодии как звонка.
Переименовать	Переименование выбранной записи.
Отправить	Выбор способа передачи (MMS, SMS, мгновенное сообщение, электронная почта, Bluetooth или инфракрасный порт).
Создать сообщ.	Выбор способа передачи и ввод сообщения.
Ответить/ Ответить всем	Отправитель указывается в качестве получателя, перед темой добавляется „Re.“.

#### Емкость/ Статус памяти

Вывод информации о свободной и занятой памяти для приложения, телефона, SIM-карты или мультимедийной карты. Если памяти недостаточно, запустите приложение **Ассистент памяти**.

### Быстрый поиск в списках

При нажатии цифровых клавиш в отсортированных по алфавиту списках открывается окно быстрого поиска.



Введите текст для быстрого перехода к записи, которая больше всего соответствует введенному тексту.

### Ассистент памяти

Ассистент памяти автоматически запускается при нехватке памяти.

На внешний или главный дисплей (в зависимости от того, раскрыт телефон или закрыт), выводится предупреждение.

Если телефон закрыт, вы можете запустить это приложение, раскрыв телефон.

Запуск с помощью главного меню: (только если телефон раскрыт)



→ Телефон  
→ Файлов.сист.  
→ Ассистент памяти

Выводятся все папки и файлы, сохраненные в памяти телефона и на карте памяти Micro SD (стр. 11).



Выберите закладку (память телефона/карта Micro SD). На дисплей выводится список папок/файлов.



Выберите папку/файл.

#### Опции

Вызовите меню и выберите функцию (стандартные функции - см. стр. 17).

### Режим выделения

В некоторых приложениях (например, Контакты/Мои файлы) можно отметить одну или несколько записей, чтобы потом применить к ним одну функцию.

#### Опции

Вызовите меню и выберите **Отметить**.



Выберите одну или несколько записей.



Выделите запись или отмените выделение.

#### Опции выделения

В зависимости от текущей ситуации могут быть доступны различные опции.

#### Опции

Вызовите меню.

Отметить/ Снять выделение	Выделение записи/отмена выделения.
Отметить все	Выделение всех записей.
Снять все выдел.	Отмена выделения для всех выделенных записей.
Удал. выдел.	Удаление всех выделенных записей.
Отправ.выде лен.	Отправка выделенных записей (например, по электронной почте из папки черновиков).
Вызвать выдел.	Получение выделенной электронной почты (если были получены только заголовки).

### Переключение задач

Вы можете переключиться из текущего приложения в главное меню, в режим готовности или в любое открытое приложение.



Нажмите клавишу задач. Выводится список всех открытых приложений.

Вы можете сразу перейти в главное меню, режим готовности или в любое открытое приложение:

Меню/Дом/<приложение>

Выберите и подтвердите, нажав .

При удержании вызова выберите **Текущий вызов** для возврата к соединению.

## Безопасность

Телефон и SIM-карта защищены несколькими кодами, которые не позволяют посторонним воспользоваться телефоном.

**Храните коды в надежном, недоступном для посторонних месте. Не потеряйте их.**

## Коды PIN

PIN	Служит для защиты SIM-карты (личный идентификационный номер).
PIN2	Требуется для настройки индикации стоимости и дополнительных функций специальных SIM-карт.

PUK PUK2	Код-ключ. Служит для разблокирования SIM-карты после неправильного ввода PIN-кода.
-------------	--

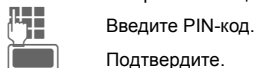
Код телефона	Служит для защиты телефона. Вводится при первой настройке функций безопасности.
--------------	---



## Управление PIN

Как правило, PIN-код запрашивается после каждого включения телефона. Вы можете отключить эту проверку, однако в этом случае вашим телефоном смогут воспользоваться посторонние. Некоторые операторы сети не разрешают отключение этой функции.

**Вкл/Выкл** Включение/выключение контроля PIN-кода.

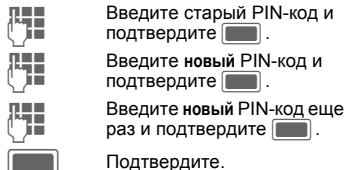


Введите PIN-код.

Подтвердите.


## Изменить PIN

Вы можете изменить PIN-код на любое число длиной от 4 до 8 цифр, которое вам будет проще запомнить.



Введите старый PIN-код и подтвердите .

Введите **новый** PIN-код и подтвердите .

Введите **новый** PIN-код еще раз и подтвердите .

Подтвердите.

## Изменить PIN2

(Только если доступен код PIN2)

Процедура – как для **Изменить PIN**.

## Изменить код телефона

Код телефона (число из 4–8 цифр) вы вводите сами при первом вызове защищенной этим кодом функции. После этого введенный код телефона действует для всех защищенных функций.

Процедура изменения кода телефона такая же, как для **Изменить PIN**.


Если вы три раза подряд неправильно введете этот код, блокируется доступ к коду телефона и ко всем функциям, защищенным этим кодом. В этом случае обратитесь в сервисную службу (стр. 58).

**Услуги по разблокированию выходят за рамки гарантийных обязательств производителя.**

## Разблокирование SIM-карты

После трех неправильных вводов PIN-кода SIM-карта блокируется.



Введите код PUK (MASTER PIN), который был вам передан оператором сети вместе с SIM-картой, в соответствии с инструкциями и нажмите .



Подтвердите.

Если вы потеряли код PUK (MASTER PIN), обратитесь к оператору сети.

## Защита от случайного включения

Даже при отключенной проверке PIN-кода (стр. 14) требуется подтверждение включения телефона.

Это сделано для предотвращения случайного включения, например, если вы носите телефон в кармане или если вы находитесь в самолете.



Нажмите клавишу и удерживайте ее нажатой.

OK

Нажмите дисплейную клавишу. Телефон включается.

Отмена

Нажмите или не выполняйте никаких действий. Телефон не включается.

## Подключение к ПК

Вы можете подключить телефон к компьютеру, работающему под управлением Windows® через Bluetooth или кабель передачи данных. Компьютерная программа MPM (Mobile Phone Manager, стр. 57) для Windows® позволяет сохранять данные на компьютере и синхронизировать адресную книгу с базами данных программ Outlook®, Lotus Notes™ и другими телефонами фирмы Siemens. Программу Mobile Phone Manager можно загрузить из интернета со страницы:

[www.BenQ-Siemens.com/ef81](http://www.BenQ-Siemens.com/ef81)

Кабель передачи данных входит в комплект поставки.

Программа MPM находится на также входящем в комплект поставки компакт-диске.

## Ввод текста

### Ввод текста без использования функции T9

Нажимайте цифровые клавиши несколько раз, пока на дисплее не появится нужный символ. Курсор перемещается в следующую позицию после небольшой паузы. Пример:

2 abc

Один раз нажмите и быстро отпустите для ввода буквы **a**, два раза для ввода буквы **b** и т. д. Для ввода цифры удерживайте клавишу нажатой.

C

Нажмите и быстро отпустите для удаления символа слева от курсора или выделенного текста, для быстрого удаления текста удерживайте клавишу нажатой.



Перемещение курсора (вперед/назад).



Нажмите и быстро отпустите для переключения режимов ввода: **абв**, **Абв**, **АБВ**, **T9 абв**, **T9 Абв**, **T9 АБВ**, **123**.

Удерживайте нажатой: вывод меню режимов ввода.

Последовательность режимов ввода зависит от языка.



Нажмите и быстро отпустите: вывод на дисплей специальных символов.

Удерживайте нажатой: вызов меню редактирования текста.



Нажмите один или несколько раз:

., ? ! ' " 0 + - ( ) @ / : \_

Удерживайте нажатой: ввод 0.

1

Ввод пробела. Нажмите два раза для перехода на следующую строку.

## Специальные символы

\* ⬅

Нажмите и быстро отпустите.

1)	¿	¡	—	;	.	,	?	!
+	-	"	'	:	*	/	(	)
¤	¥	\$	£	€	@	\	&	#
[	]	{	}	%	~	<	=	>
	^	`	§	Г	Δ	Θ	Λ	Ξ
П	Σ	Φ	Ψ	Ω				

1) Переход на новую строку.



Выберите символ.



Подтвердите.

## Редактирование текста

\* ⬅

Нажмите клавишу и удерживайте ее нажатой:

Вставить символ, Слово по буквам, Выделить текст, Копировать/Вставить, Язык ввода

## Выбор языка ввода

Выберите язык, на котором вы хотите ввести сообщение.

Опции

Откройте меню редактирования текста и выберите Язык ввода. Затем выберите язык и подтвердите.

Если вы выберете Автоматически, то Язык ввода выбирается согласно настройке Язык индикации.

## Выделение текста

Вы можете выделить текст, чтобы скопировать его и вставить в другое место.

\* ⬅

Нажмите и удерживайте нажатой. На дисплей выводится меню редактирования: Выделить текст, Копировать, Вставить.

## Ввод текста с помощью T9

Функция T9 определяет нужное слово по нажатиям отдельных клавиш.

## Включение/выключение T9

⬅ #

Нажмите и удерживайте нажатой.

Выберите нужный режим ввода.

Выбор

Включение/выключение функции T9.

## Ввод с помощью функции T9

Введите слово до конца, не обращая внимание на индикацию на дисплее.

Нажимайте клавиши, за которыми закреплены нужные буквы, только один раз.

1

Слово завершается вводом пробела.

Вводите текст только со стандартными символами, напр., А вместо Ä. Функция T9 сама подберет нужную букву.

Функция ввода текста T9® защищена следующими патентами: U.S. Pat. Nos. 5,187,480, 5,818,437, 5,945,928, 5,953,541, 6,011,554, 6,286,064, 6,307,548, 6,307,549, 6,636,162 и 6,646,573; Australian Pat. Nos. 727539, 746674 и 747901; Canadian Pat. Nos. 1,331,057, 2,302,595 и 2,227,904; Japan Pat. No. 3532780, 3492981; United Kingdom Pat. No. 2238414B; Hong Kong Standard Pat. No. HK1010924; Republic of Singapore Pat. No. 51383, 66959, и 71979; European Pat. Nos. 0 842 463 (96927260.8), 1 010 057 (98903671.0), 1 018 069 (98950708.2); Republic of Korea Pat. Nos. KR201211B1 и KR226206B1. People's Republic of China Pat. Application Nos. 98802801.8, 98809472.X и 96196739.0; Mexico Pat. No. 208141; Russian Federation Pat. No. 2206118; также поданы заявки на получение дополнительных патентов в разных странах мира.

## T9-предлагаемые варианты

Если для введенной последовательности клавиш (слова) в словаре имеется несколько вариантов, сначала выводится наиболее вероятный. Слово должно быть **выделено**. Затем нажимите

<< T9 <<

Выведенное на дисплей слово заменяется на другое. Если это слово также не подходит, нажимите дисплейную клавишу еще раз.

<< T9 <<

Нажимайте эту дисплейную клавишу, пока не будет найдено нужное слово.

Добавление слова в словарь:

**По букв.** Выберите.

Последний предложенный вариант удаляется, и слово можно ввести без помощи функции T9. Нажмите **OK** для автоматического добавления слова в словарь.

## Исправление слова



Нажимайте для перемещения выделения на одно слово влево/вправо, пока нужное слово не будет **выделено**.

<< T9 <<

Переберите варианты T9 еще раз.

C

При нажатии этой клавиши удаляется символ слева от курсора и выводится новое возможное слово!

При вводе текста в режиме T9 отдельные буквы нельзя изменять, пока этот режим не будет отключен. В большинстве случаев проще переписать все слово.

0 +

Нажмите для ввода точки. Слово заканчивается, если за точкой следует пробел. Внутри слова точка заменяется на апостроф или дефис: например, **provider.s** = provider's.

### Режим ввода

↔ #

**Нажмите и быстро отпустите:** переключение режимов ввода: абв, Абв, T9 абв, T9 Абв, 123. Символ текущего режима ввода выводится в верхней строке дисплея.

**Удерживайте нажатой:** выводятся все режимы ввода.

### Специальные символы

\* ◊

**Нажмите и быстро отпустите:** выбор специальных символов (стр. 22).

**Удерживайте нажатой:** вызов меню ввода (стр. 22).



## Текстовые шаблоны



→ Шаблон

В телефоне имеются стандартные тексты, которые вы можете использовать при вводе сообщений (SMS, MMS).

## Разговор по телефону

С помощью телефона вы можете устанавливать обычные (голосовые) и видеосоединения (функция зависит от оператора сети). Однако устанавливать голосовые и видеосоединения одновременно невозможно.

Если телефон закрыт:

- Вы можете принимать вызовы в режиме громкой связи.
- Вы можете продолжить разговор в режиме громкой связи.
- Вы не можете установить новое соединение.
- Вы не можете принимать или продолжать видеосоединения.

## Видеосоединения

(Только если телефон раскрыт.)

Начало видеосоединения (в режиме готовности):



или



Нажмите клавишу видеосоединения.

Телефон переключается в режим видеосвязи, и вы можете набрать номер (см. Набор номера с помощью цифровых клавиш).

Также вы можете установить видеосоединение **после** ввода номера или выбора номера из списка набранных номеров.

## Набор номера с помощью цифровых клавиш

(Только если телефон раскрыт)



Введите абонентский номер (с кодом предварительного набора/с кодом международного набора).

Нажмите клавишу соединения.



или



Нажмите клавишу видеосоединения для установления видеосоединения.

Набирается выведенный на дисплей номер.

## Завершение соединения

Телефон закрыт



Нажмите для завершения.

Телефон раскрыт



Нажмите и **быстро** отпустите клавишу Отбой.

Нажимайте эту клавишу даже в том случае, если первым разъединил соединение другой абонент.

## Регулировка громкости

(Только во время разговора)

Телефон закрыт



Регулировка громкости.

Телефон раскрыт



Регулировка громкости.

## Повторный набор

(Только если телефон раскрыт)



Нажмите клавишу соединения.

На дисплей выводится список набранных номеров.



Выберите номер.



Нажмите клавишу соединения **еще раз** (не в режиме видеосвязи).

или



Нажмите клавишу видеосоединения для установления видеосоединения.

## Прием вызова

Телефон закрыт



Не для видеосоединений: Нажмите для приема вызова в режиме громкой связи.

В зависимости от настроек (стр. 48) вы можете принимать вызов, просто раскрыв телефон.

Телефон раскрыт



Нажмите клавишу.

или



Нажмите клавишу для приема видеовызова.

Видеовызов

(Только если телефон раскрыт)

Если поступил видеовызов и отключена функция **Мое изображение** (стандартная настройка, стр. 48), то выводится запрос **Вы хотите показать ваше видеоизображение?**. Вы можете выбрать следующие варианты:

**Да**

Ваше видеоизображение передается вызывающему абоненту.

**Нет**

Вызывающему абоненту вместо видеоизображения передается выбранная вами картинка (Выбр.изображ., стр. 48).

## Отказ от приема вызова

Телефон закрыт



Нажмите клавишу.

Телефон раскрыт



Нажмите и **быстро** отпустите клавишу.

Также вы можете отклонить вызов, закрыв телефон.

### Предупреждение!

Перед тем, как поднести телефон к уху, убедитесь, что вы приняли вызов. Это необходимо для того, чтобы не повредить слух громким вызывным сигналом.

## Громкая связь

Телефон закрыт

Если вы принимаете вызов, когда телефон закрыт, то громкая связь включается автоматически.

Громкая связь автоматически отключается при раскрытии телефона во время разговора.

Телефон раскрыт

**Опции**

Вызовите меню, выберите **Громкая связь** и подтвердите, нажав

Если вы закроете телефон в режиме громкой связи, то на внешний дисплей будет выведен запрос, хотите ли вы продолжить соединение. Если вы не подтвердите запрос, то соединение будет автоматически завершено после небольшой паузы.

Видеосоединения разъединяются при закрывании телефона без запроса даже в режиме громкой связи.

### Предупреждение!

Всегда отключайте громкую связь перед тем, как поднести телефон к уху! Это необходимо для того, чтобы не повредить слух!


## Переключение между двумя соединениями

(не во время видеосоединений)

### Второе соединение

(Только если телефон раскрыт)



Наберите новый номер и нажмите клавишу соединения . Текущее соединение переводится на удержание.

## Переключение между соединениями

Когда новое соединение установлено, вы можете переключаться между соединениями:

### Телефон закрыт



Нажмите клавишу.

### Телефон раскрыт

#### Опции

Вызовите меню и выберите Перекл..

или



Нажмите клавишу.

## Входящий вызов во время соединения


Вы слышите сигнал поступления второго вызова (стр. 47). Вы можете:

### Принять второй вызов дополнительно к первому



Прием ожидающего вызова.


В зависимости от настроек (стр. 48) вы можете принять второй вызов, просто раскрыв телефон.

Если телефон закрыт, нажимайте  для переключения между соединениями.

или (если телефон раскрыт)

#### Перекл. /

Нажмите для приема второго вызова и перевода текущего соединения на удержание.

Если установлено два соединения, то для переключения между ними нажимайте клавишу соединения .

### Отклонить второй вызов



Нажмите клавишу.

или (если телефон раскрыт)

#### Отклон.

Нажмите дисплейную клавишу.

### Завершить текущее соединение и принять новый вызов

(Только если телефон раскрыт)



Нажмите для завершения текущего соединения.



Нажмите для приема нового вызова.

## Завершение соединений

### Телефон закрыт



Нажмите. Вы возвращаетесь к удерживаемому соединению.

### Телефон раскрыт



Нажмите и **быстро** отпустите клавишу Отбой.

или

### Опции

Вызовите меню и выберите **Завершить**.

После вывода запроса **Вернуться к удерживаемому вызову?** вы можете:

**Да**

Вернуться к удерживаемому соединению.

**Нет**

Завершить удерживаемое соединение.

## Конференция

(не для видеосоединений)

Вы можете последовательно позвонить максимум 5 абонентам и организовать конференц-связь.



Вы можете организовать конференцию, когда телефон закрыт.

При закрытии телефона вы можете продолжить конференцию в режиме громкой связи (стр. 25).

Когда установлено соединение:

### Опции

Вызовите меню и выберите **Удерж.вызов**. Текущее соединение переводится на удержание.

Наберите новый номер. Когда установлено новое соединение ...



### Опции

... вызовите меню и выберите **Конференция**. Удерживаемое соединение подключается к конференции.

## Завершение

### Завершение всех соединений



Нажмите.

или (если телефон раскрыт)



Нажмите.

Или закройте телефон.

Разъединяются все соединения конференции.

### Завершение одного соединения

(Только если телефон раскрыт)

См. Завершение соединений.

## Конфиденциальные соединения

(Только если телефон раскрыт)

Вы можете отключить абонента от конференции и установить с ним конфиденциальное соединение, переведя конференцию на удержание.

### Опции

Вызовите меню и выберите **Личный**. Затем выберите абонента, с которым вы хотите установить конфиденциальное соединение.

Вы можете переключаться между конфиденциальным соединением и конференцией:

### Опции

Вызовите меню и выберите **Перекл.**

Когда конфиденциальный разговор завершен, вы можете:



Завершить конфиденциальное соединение и вернуться к конференции.

или

**Опции**


Вызовите меню и выберите Конференция.  
Конфиденциальное соединение снова подключается к конференц-связи.

## Опции во время соединения

Перечисленные ниже опции доступны только во время соединения:

**Опции**


Вызовите меню.


Громкая связь	Громкая связь.
На видео/ На голос.вызов	Переключения из режима голосового соединения в режим видеосоединения и наоборот. Текущее соединение завершается и устанавливается новое соединение с тем же абонентом.
Перек. на акс./ Через тел.	Переключение в режим воспроизведения звука через гарнитуру и возврат из этого режима.
Добав.в конт.	Выберите К нов.конт./ К существ.конт.. Выберите тип номера. Подтвердите сохранение, нажав  .

Беззвуч.выз./  
Откл.звук

Если включена эта опция, то ваш собеседник вас не слышит (отключение микрофона).

Также:

Нажмите и **удерживайте нажатой** клавишу .

Телефон закрыт: нажмите .

В режиме видеосвязи видеоизображение по-прежнему передается другому абоненту.

**Не для видеосоединений:**

Удерж.вызов	Удержание текущего соединения.
Перекл.	Переключение между соединениями.
Конференция	(см. стр. 27)
Завершить	Завершение соединения в конференции.
Личный	Конфиденциальный разговор в конференции.
DTMF	Ввод тональной последовательности (цифр) для дистанционного управления автоответчиком.

**Только для видеосоединений:**

Откл.зв.видео	Если функция включена, то звук, сопровождающий входящее изображение, отключается и передается изображение без звука (Выбр.изображ., стр. 48).
---------------	---

Пауза вход./ Пауза исход.	Пауза входящего видеопотока (от другого абонента) или исходящего видеопотока (от вас). Меню изменяется на Возобн.вход./Возобн.исход.
Пол/разд.экр.	Выбор режима вывода видеоизображения на дисплей.
Частота кадров	Выбор количества кадров, снимаемого камерой в секунду.
Баланс белого	Настройка чувствительности к освещению.
Настр. светоч.	Настройка чувствительности к частоте мерцания ламп искусственного освещения.
Отпр.карт./ Отпр.видео	Выбор картинки/видео из папки Мои файлы и передача этого материала другому абоненту.

## Тональная последовательность (DTMF)

(Только если телефон раскрыт)

Вы можете вводить коды тонального набора (цифры) для дистанционного управления автоответчиком **во время установленного соединения**. Набранные цифры сразу передаются как коды тонального набора (управляющие коды DTMF).

## Контакты

Вы можете сохранять различные телефонные номера и другую информацию.

В списке контактов могут содержаться записи следующих типов:

- Контакты, сохраненные в телефоне (стр. 30).
- Контакты SIM, сохраненные на SIM-карте (стр. 31).
- Списки рассылки: ссылки на соединения с несколькими абонентами.
- Группы: категории контактов (например, общие вызывные сигналы).



или



Вызов списка контактов.

Для быстрого доступа контакты расположены на четырех закладках (Все контакты, Группы, Контакты SIM, Фильтр).

## Соединения



Нажмите для соединения с выбранным контактом.

или



Нажмите для (видео) соединения.

или



Нажмите и **удерживайте нажатой** для включения голосового набора.

### Выбран контакт



Соединение по основному номеру/номеру для видеосоединений. Если основной номер не сохранен, выберите, по какому номеру вы хотите позвонить.

### Выбран контакт SIM-карты

Набор номера. Если сохранено несколько номеров, выберите, по какому номеру вы хотите позвонить.

### Выбрано несколько номеров

Если выбрано несколько контактов или список рассылки:

При нажатии клавиши соединения  или клавиши видеосоединения  никакие действия не выполняются.

## Все контакты

Для каждого контакта можно сохранить 4 абонентских номера и адреса электронной почты, 2 интернет-адреса (URL), номера факса и почтовый адрес. Одно значение можно назначить значением по умолчанию для каждого типа.

### Новая запись

<Новая запись>

Выберите.



Выберите тип номера.

Доступные поля ввода распределены по 4 закладкам.

На дисплей выводятся закладки:

Общая инфо.	Имя или фамилия, важные номера (домашний, рабочий, мобильный).
Личные	Адреса электронной почты, номер факса, адрес и примечания.
Рабочий	Информация о месте работы и адрес.
Личный	Мелодии, картинка, группа, день рождения и выводимое на дисплей имя.

На закладках:



Выбор полей ввода.




Ввод данных в поля ввода.

Нужно ввести по крайней мере один номер. Имя каждого контакта должно быть уникальным. Всегда вводите номера с кодом предварительного набора.

### Назначение мультимедийных файлов


В некоторых полях ввода (мелодия звонка, видео, картинка) вы можете назначить мелодии голосового/ видеозвонка и картинки.



Выберите мультимедийное поле (например, картинка) и подтвердите, нажав .

### Сохраните контакт

**Опции**

Вызовите меню и выберите Сохранить. Подтвердите запрос, нажав .

## Опции контактов

**Опции**

Вызовите меню.

Уст.станд.настр.	Задание выбранного поля основным для этого типа.
Создать e-mail	Отправка электронной почты выбранному контакту/контактам.
Переключ. заклад.	Выбор закладки контактов для заполнения других полей ввода.
Доб.день рожд./ Удал.день рожд.	Добавить/удалить день рождения.
Задать дату	Открыть календарь на введенной дате.

**Открыто поле ввода:**

Вст.2-сек паузу	Добавление паузы ("P").
Вст. унив. симв.	Добавление подстановочного символа ("?").
Зап.гол.мет.	Запись метки голосового набора (стр. 33).
Воспр.гол.метку	Начало воспроизведения.
Уд. гол. метку?	Удаление метки голосового набора.
Другие опции на .стр. 32.	

## Группы

В телефоне имеются группы, которые можно переименовать, но нельзя удалить: Семья, Дружба, Офис, VIP.

### Новая группа

Вы можете добавить персональные группы.

<Новая группа>

Выберите и введите название новой группы.

**Готово**

Нажмите для подтверждения.

### Добавление номера




Выберите группу. При выделении во второй строке выводится количество записей.

**Опции**

Вызовите меню и выберите **Доб.нов.ном..** На дисплей выводится список всех контактов, не входящих в группу.



Выберите новых участников группы и подтвердите, нажав .

**Добав.**

Подтвердите выбор.

### Изменение настроек группы

**Опции**

Вызовите меню и выберите **Редактировать.**

Вы можете переименовать группу и прикрепить звуковой вызывной сигнал и картинку (стр. 30).

## Контакты SIM

На этой закладке можно управлять контактами, сохраненными на SIM-карте. Контакты, сохраняемые на SIM-карте, содержат меньше информации, чем контакты, сохраненные в телефоне.

### Новая запись

<Новая запись>

Выберите для создания новой записи.



Нажимайте для перехода к разным полям ввода.



Введите данные в поля ввода (имя и максимум 3 номера).


**SIM/Защищенная SIM**

Выберите место сохранения.



Выберите свободный номер.

**Опции**

Вызовите меню, выберите **Сохранить** и подтвердите запрос, нажав .



Подтвердите сохранение.

### Опции SIM

**Опции**

Вызовите меню и выберите **Добавить поля.**

Преобразование контактов SIM в обычные контакты.



## Фильтр

Выберите критерий фильтра. На дисплей выводятся записи, которые удовлетворяют заданному критерию.

## Меню опций

В различных ситуациях в меню доступны различные функции. Эти функции можно применить к одной или к нескольким выделенным записям.

**Опции**      Вызовите меню.

Списки рассылки	
Нов.спис. рассыл.	Введите название.
Доб.в спис.рас.	Добавление контактов в новый или существующий список рассылки.
Добав.нов. участ.	Выбор контактов и добавление их в список рассылки.
Удал. из списка	Удаление выбранных контактов из списка рассылки.
Группы	
Новая группа	Введите название.
Доб. в группу	Добавление контактов в новую или существующую группу.
Визитная карточка	
Создать визитку	Создание визитной карточки.
Как визитка.	Выбранный контакт назначается визитной карточкой.
Отмен.бизн.к арту	Преобразование визитной карточки в обычный контакт.

## Выбрано мультимедийное поле

например, Воспр. мелодию	Начало воспроизведения. Одинаковая функция для видео и картинок.
например, Замен. мелод.	Выбор новой мелодии звонка. Одинаковая функция для видео и картинок.
например, Удал. мелод.	Удаление текущей мелодии звонка из контактов. Одинаковая функция для видео и картинок.

## Общие опции

Синхронизир.	Начало синхронизации.
Открыть веб-сайт	Загрузка интернет-страницы (URL).
Спец.номера 	Ваш оператор сети может предоставлять вам специальные номера.
Отправ. контакт	Передача контакта как визитной карточки.
Разрешить видео/ Убрать видео	Для видеосвязи можно выбрать только один номер контакта. Эта опция недоступна для контактов, хранящихся на SIM-карте.
Опции сохрэн.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Копировать/переместить на SIM-карту: сохраняется только информация, поддерживаемая SIM-картой.</li> <li>• Копирование/перемещение в телефон.</li> </ul>

Место сохран.	Выбор SIM/ТЕЛЕФОН как место сохранения по умолчанию.
Дублировать	Создание нового контакта с продублированной информацией.
Поиск	Начало поиска.
Стандартные функции – см. стр. 17.	

## Голосовой набор

Вы можете набирать номера, сохраненные в контактах, с помощью голосовых меток. Контактam SIM-карты, спискам рассылки и группам нельзя назначать метки голосового набора.

Всего можно сохранить около 100 меток голосового набора. Каждому номеру контакта можно назначать отдельные метки голосового набора.

### Запись метки голосового набора

Запись меток голосового набора следует осуществлять в тихом месте. Продолжительность метки голосового набора может составлять 3 секунды.



Откройте закладку контактов.



Выберите контакт.



Выберите поле ввода номера.

#### Опции

Вызовите меню и выберите **Зап.гол.мет..**

#### Запуск

Нажмите дисплейную клавишу для начала записи.

Звучит короткий сигнал. Произнесите имя. Повторите имя после воспроизведения.

## Голосовой набор

### Телефон закрыт

Если к телефону подключена гарнитура: нажмите на гарнитуре кнопку для включения голосового набора.

### Телефон раскрыт



Нажмите клавишу и **удерживайте ее нажатой.**

Произнесите имя после сигнала.

## Списки вызовов



Различная информация о соединениях сохраняется на 5 закладках:

Все вызовы, Набран. ном., Пропущ. выз., Принятые выз. и Время/Стоим..



Нажимайте для выбора закладок.

В каждом списке выводится 100 последних соединений.

## Списки вызовов

Для удобного повторного набора в телефоне сохраняются списки набранных, пропущенных и принятых вызовов.

Сохраняется информация о голосовых и видеосоединениях.

### Набор номера



Выберите список вызовов (например, **Пропущ. выз.**).



Выберите запись.



Набор номера (если доступен), видеосоединение.

## Пропущ. выз.



Номера абонентов, на вызовы которых вы не ответили, сохраняются для обратного вызова.

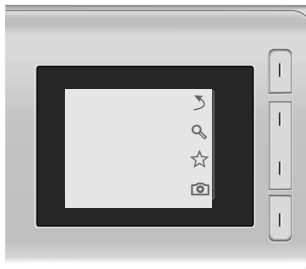
## Время/Стоимость

Вывод информации о стоимости и времени соединений. Задание валюты и тарифа для вывода стоимости.

Для выбранного типа соединений выводится следующая информация: дата/время, продолжительность и стоимость. Для всех входящих и всех исходящих вызовов также выводится количество записей.

## Камера

Вы можете включать камеру и управлять ей, даже когда телефон закрыт.



Если вы пользуетесь камерой, когда телефон закрыт, то вы должны повернуть телефон на 90 градусов влево, чтобы видеть меню. Фотографии и видео снимаются и сохраняются в альбомном режиме. При открывании в медиаплеере и при отправке в сообщениях картинки/видео отображаются с правильным углом поворота.

## Включение камеры

### Телефон закрыт




Нажмите для включения камеры в режиме фото-/видеосъемки.

### Телефон раскрыт



Режим Фото/Режим Видео

Выберите режим и подтвердите, нажав .

На дисплей выводится изображение для предварительного просмотра.

Также камеру можно запустить с помощью медиаплеера или редактора MMS.

Если запись видео начата из редактора MMS, то максимальная продолжительность записи ограничена временем сообщения (10 секунд).

## Фотосъемка/видеосъемка

### Настройки перед фотосъемкой/видеосъемкой

#### Телефон закрыт



Нажмите для начала настройки яркости. Нажмите ☆/☆ для регулировки яркости.



Нажмите для начала настройки увеличения. Нажмите Q/Q для выбора уровня увеличения.

**Телефон раскрыт**

Уменьшение/увеличение яркости. Можно выбрать один из 7 уровней яркости (от -3 до +3).



Увеличение/уменьшение (7 уровней).

**Фотосъемка**

Включите камеру в режиме фотосъемки.

**Телефон закрыт**

Нажмите для съемки.

**Телефон раскрыт**

Нажмите для съемки.

**Видеосъемка**

Включите камеру в режиме видеосъемки.

**Телефон закрыт**

Нажмите для начала съемки.



Пауза/продолжение съемки.



Окончание съемки.

**Телефон раскрыт**

Нажмите для начала съемки. Максимальная продолжительность видеосъемки - 5 минут.

**Пауза / Далее**

Управление съемкой.

**Стоп**

Окончание съемки.

**Просмотр фотографий/ видеозаписей****Сохранение фотографий/видео**

Подтвердите сообщение о сохранении.

или (если телефон раскрыт)



Подтвердите сообщение о сохранении. Изображение выводится на дисплей.

Фотографии/видеозаписи сохраняются в папке Медиаплеер с названием, составленным из даты и времени (стр. 56).

**Начало воспроизведения видео**

Начало воспроизведения.



Пауза/воспроизведение в зависимости от текущей функции.



Регулировка громкости во время воспроизведения.



Остановка воспроизведения.

или (если телефон раскрыт)

**Опции**

Откройте меню и выберите **Воспроизвести**.

**Возврат в режим съемки**

Нажмите для возврата в режим съемки.

или (если телефон раскрыт)



Нажмите для возврата в режим съемки.

**Удаление фотографий/видео**

Нажмите для удаления фотографии/видео и возврата в режим съемки.

или (если телефон раскрыт)

**Отмена**

Нажмите для удаления фотографии/видео и возврата в режим съемки.

При раскрытии/закрывании телефона видеосъемка приостанавливается.

## Создать сообщение

Вы можете вводить сообщения SMS и MMS и электронную почту.



## Сообщения SMS/MMS

### Текстовые сообщения SMS

Вы можете принимать и передавать длинные текстовые сообщения (максимальная длина до 760 символов для латинского шрифта). Такие сообщения автоматически составляются из нескольких текстовых сообщений SMS (учтите стоимость таких сообщений).

### Мультимедийные сообщения MMS

Служба мультимедийных сообщений (Multimedia Messaging Service) позволяет отправлять на другой мобильный телефон или на адрес электронной почты комбинированные сообщения, состоящие из текста, картинок/видеозаписей и звуков.

Узнайте у вашего оператора сети, предоставляется ли эта услуга. Возможно, для использования этой услуги вам потребуется отдельная регистрация.

### Ввод/отправка сообщений SMS



**Опции**

Введите текст/добавьте элементы сообщения.

Вызовите меню и выберите Доб. получателя.



Нажмите для отправки сообщения.



Подтвердите.

Если сообщение SMS не может быть отправлено, нажмите дисплейную клавишу **Повтор**.

### Ввод/отправка сообщений MMS



Добавьте элементы сообщения и/или введите текст (в зависимости от оператора до 1024 символов).



Нажмите для отправки сообщения.



Подтвердите.

Если сообщение MMS не может быть отправлено, нажмите дисплейную клавишу **Повтор**.

### Опции сообщений SMS/MMS

С помощью меню опций вы можете добавлять/удалять получателей, шаблоны или контакты или создавать новые элементы. Вы можете сохранить сообщение как черновик. Для сообщений MMS вы можете добавлять элементы сообщения и тему.

## E-mail

В телефоне имеется почтовая программа (клиент). Вы можете использовать ее для создания и приема электронной почты. Для создания нового письма вы должны настроить хотя бы одну учетную запись (стр. 41).



Введите текст/добавьте элементы письма.

Вызовите меню и выберите Добав.получ..



Нажмите для отправки письма. На дисплей выводится информация о процессе отправки.

## Instant Message



Эта функция позволяет осуществлять обмен текстовыми сообщениями с одним или несколькими пользователями, также использующими эту услугу. Эта услуга предоставляется не всеми операторами сети. Дополнительную информацию вы можете получить у вашего оператора сети.

Партнеры по диалогу добавляются в контакт-лист. При установлении соединения в этом списке видно, кто из контактов доступен, а кто не хочет, чтобы ему мешали, а также их настроение.



## Входящие

В папке Входящие находятся все полученные сообщения - MMS, SMS, информационные сообщения, электронная почта и WAP push.



### Структура папки Входящие

Для быстрого доступа в папке Входящие имеются три закладки: MMS/SMS/CB, электронная почта и WAP push.

Соединение: выберите SMS, MMS или электронное письмо и нажмите  / .

## Прием сообщений

### SMS

При поступлении нового текстового сообщения SMS на дисплей выводится предупредительное сообщение. Вы не можете открыть/прочитать сообщение, если телефон закрыт.

### MMS

Мультимедийные сообщения MMS принимаются в два этапа: сначала извещение о сообщении MMS, а затем само сообщение MMS.

Если имеется новое сообщение MMS, доступное для загрузки, на дисплей выводится предупредительное сообщение.

### Информационные сообщения

Некоторые операторы сетей предлагают информационные услуги (Cell Broadcast Service). Если эта функция включена (стр. 41), то информационные сообщения принимаются автоматически.

### Электронная почта

Электронная почта не принимается автоматически. Перед чтением электронной почты ее нужно получить с сервера (стр. 38).

## WAP push

Сообщения WAP push передаются специальными сервисными центрами. В зависимости от текущих настроек сообщения WAP push принимаются/отклоняются автоматически.

Если вы получите сообщение о доступном обновлении программного обеспечения, вы можете начать сессию менеджера устройства (стр. 49).

## SMS, MMS, CB



Выберите сообщение и подтвердите, нажав .

Телефонные номера, адреса электронной почты, данные контактов в формате vCards и другие объекты, которые можно сохранить, выделяются автоматически.



Регулировка громкости.



Включение/отключение звука.

Только для MMS:



Навигация в пределах слайда.



Переход к следующему/предыдущему слайду.



Воспроизведение мультимедийного файла.

В папке Входящие доступны следующие опции: Просмотр, Загрузить сообщ., Ответить/Ответить всем, Переадресовать, Отм. как непр., Доб. в контакты.

При чтении сообщений доступны следующие опции: Отправить, Отправить MMS, Открыть ссылку, Воспроизв. снова, например, Сохранить звук (сохранить загруженный файл), Набрать номер, Сохр. встречу. Стандартные функции описаны на стр. 17.

## Загрузка мелодий и логотипов

Вы можете получать в сообщениях SMS ссылки для загрузки. Выделите эту ссылку и нажмите клавишу соединения для начала загрузки. Помните, что мелодии/логотипы могут быть защищены (DRM, стр. 16).

## Электронная почта

Перед чтением электронной почты ее нужно получить с сервера.

### Учетная запись POP3

В папке Входящие телефона содержатся все электронные письма из ящика Входящие сервера POP3.

### Учетная запись IMAP4

В папке Входящие содержатся все электронные письма и выбранные папки (например, почтовый ящик). Вы можете выбрать различные папки сервера IMAP4. Получение писем осуществляется только из выбранных папок.

При удалении писем в телефоне они автоматически удаляются с сервера.

### Опции электронной почты

Для почтового ящика доступны следующие опции: Просмотр, Получить почту, Пров. все уч. з., Настр.уч.записи, Ответить/Ответить всем, Переадресовать, Добав.в контакты. Для учетных записей POP3: Удал. на серв.. Для учетных записей IMAP4: Выбрать папки, Перемест.в папку, Удалить папки и выбор сортировки.

При чтении писем доступны следующие опции: Голос. вызов, Перейти к URL, Просмотр/Загрузка, Удалить на тел., Перейти к URL.

## WAP push

Отображаются загруженная сервисная индикация (SI), аудио/видео/картинки/текст.

### Сервисные сообщения

В зависимости от настроек осуществляется автоматическое соединение браузера и загрузка сервиса.

### Запрос менеджера устройства

Если полученная операция вызывает начальную конфигурацию телефона или настроек приложений, запускается менеджер устройства (стр. 49).

## Добавить в контакты

Вы можете добавлять контакты, полученные в сообщениях SMS, MMS или в электронной почте. Вы можете добавлять данные отправителя, контактные данные, содержащиеся в сообщении, и электронные визитные карточки vCards.

### Сохранение данных отправителя/контакта

Содержащиеся в сообщении данные контакта **выделяются** в тексте.

#### Опции

Вызовите меню и выберите **Доб. в контакты**.

Вы можете добавить информацию к существующему контакту или создать новый контакт.

### Сохранение vCard

#### Опции

Вызовите меню и выберите **Сохранить контакт**.

## Списки сообщений

Сообщения выводятся так же, как в списке входящих (стр. 37).

## Черновики

 →  → Черновики

Этот список состоит из двух закладок: сообщения SMS/MMS и электронная почта.

Во время ввода сообщения вы можете сохранить его как черновик. Сообщения автоматически сохраняются как черновики, если их не удалось успешно передать или если вы закрыли телефон или запустили другое приложение во время ввода сообщения (например, при поступлении входящего вызова).

Электронная почта не синхронизируется с сервером.

## Отправленные сообщения

 →  → Отправ.сообщ.

В этом списке сохраняются все отправленные сообщения. Они разделены на две закладки: SMS/MMS и электронная почта.



## Настройки сообщений

Вы можете настроить сообщения SMS, MMS, электронную почту, информационные сообщения (CB), голосовую почту и мгновенные сообщения.

### Настройки SMS



#### Профили SMS

Настройки сообщений SMS конфигурируются максимум в 5 различных профилях.

#### Автозагол.

Шаблон заголовка автоматически вставляется в начало сообщения SMS.

#### Авт.подпись

Шаблон подписи автоматически вставляется в конец сообщения SMS.

#### Сох.отпр.сооб.

Все отправленные сообщения SMS автоматически сохраняются в папке отправленных сообщений (стр. 39).

#### Авто.удал.SMS

Самое старое сообщение SMS в папке входящих автоматически удаляется при поступлении нового сообщения SMS.

#### Симв. эмоций

Эмоции автоматически выводятся как маленькие картинки.

#### Размер текста

Вы можете задать размер текста в приложении просмотра сообщений SMS.

## Настройки MMS



#### Профили MMS

Настройки сообщений MMS сконфигурированы в максимум 5 различных профилях. Необходимые для настройки данные вам сообщит оператор сети.

#### Получ.в дом.сети/Получ. в роум.

Вы можете выбрать, будут ли сообщения MMS загружаться с сервера сообщений в домашней сети и в роуминге.

#### Запр.отч.о прочт.

Если выбрана эта настройка, то будет отправляться извещение, когда получатель в первый раз прочитает сообщение MMS.

#### Запр.отч. о дост.

Если выбрана эта настройка, то будет отправляться извещение, когда получатель загрузит сообщение MMS с сервера.

#### Время доставки

Укажите, как долго сообщение MMS должно храниться на сервере перед отправкой получателю.

#### Период действия

Если сообщение MMS нельзя доставить в указанный период времени, оно автоматически удаляется с сервера.

#### Скрыть номер

Если включена эта функция, то ваш номер скрывается от получателя.

**Аноним.сообщ.**

Если задана опция **Отклонить**, то анонимные сообщения MMS автоматически отклоняются.

**Разр.отч.о проч.**

При включении этой функции разрешаются запрошенные отчеты о прочтении.

**Разр.отч. о дост.**

При включении этой функции разрешаются запрошенные отчеты о доставке.

**Режим создан.**

Вы можете ограничить содержание, которое можно добавлять в сообщения MMS.

**Авт.подпись**

Смотри настройки SMS стр. 40.

**Сохр.отпр.сооб.**

Смотри настройки SMS стр. 40.

**Разреш.рекламу**

При отключении этой функции рекламные сообщения MMS автоматически отклоняются.

**Мак.разм.сообщ.**

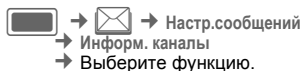
Ограничение размера влияет на загружаемые и создаваемые сообщения MMS.

## Настройки электронной почты



Перед использованием встроенного почтового клиента необходимо настроить доступ к серверу и параметры электронной почты. Вы можете узнать необходимые данные у вашего оператора сети. Настройки электронной почты конфигурируются максимум для 5 учетных записей.

## Настройки информационных сообщений



Включение/выключение информационных сообщений и вывода локальной информации соты в режиме готовности. Можно настроить максимум 10 типов информационных сообщений, которые вы хотите принимать.

## Голосовая почта



Большинство операторов сети предоставляют ящик голосовой почты, в котором вызывающий абонент может оставить сообщение,

- если ваш телефон выключен или не готов к приему,
- если вы не хотите отвечать,
- если вы говорите по телефону (и не включена функция *Ожидан.выз.* стр. 47).

Если ящик голосовой почты не входит в стандартный пакет услуг, то для получения этой услуги вы должны зарегистрироваться отдельно и выполнить необходимые настройки могут различаться для разных операторов сети.

### Настройки



→ Голосовая почта

Если номер не был задан:

**Да**

Подтвердите запрос для вызова поля ввода.


Или вызовите редактор с помощью главного меню:



→ Настр.сообщений  
→ Голосовая почта

**Ном.гол.почты:**



Введите номер и подтвердите, нажав .

**Уведомление**

Вы можете включить или отключить вывод на дисплей сообщений о поступлении новой голосовой почты.

## Интернет



→ Выберите функцию

Вы можете получать из интернета самую свежую информацию, адаптированную для отображения на дисплее мобильного телефона.

При выборе этой функции запускается браузер с выбранными настройками. Настройки могут быть уже заданы оператором сети.

### Разъединение



Нажмите клавишу для разъединения и выхода из браузера.

### Управление браузером



- Выбор ссылки.
- Настройки, статус вкл/выкл.

**Назад**

Нажмите для возврата к странице.



- Переход к следующему/предыдущему полю ввода/ссылке.
- Листание по строкам.



Переход между элементами контента (ссылками на странице).

### Ввод специальных символов



Выберите специальные символы.

### Ввести URL



Ввод интернет-адреса (URL)

**Опции**


Вызовите меню и выберите **Перейти**.

Запуск браузера и вывод введенной интернет-страницы.

## Список закладок

Вывод на дисплей списка закладок, сохраненного в телефоне.



Выберите закладку и нажмите  для перехода по выбранному адресу (URL).

## Журнал

Вывод списка последних просмотренных страниц.



Выберите запись журнала.



Нажмите для перехода по выбранному адресу (URL).

Стандартные функции – см. стр. 17.

## Настр. браузера

Настройка работы с мультимедийными файлами, интерфейса браузера, параметров безопасности и WAP push по вашему желанию. Вы можете настроить и выбрать 5 профилей браузера.

## Загрузка

Вы можете загружать файлы из интернета. После загрузки файлы доступны в вашем телефоне. Вы не можете загружать более одного файла одновременно.

Имеется три категории загрузок:

- Загрузка с веб-страниц.
- Open Mobile Alliance (OMA): Загрузка защищенных мультимедийных данных.
- Загрузка Java-приложений: Java-приложения расшифровываются и обрабатываются менеджером Java-приложений (JAM).

Вы можете загружать приложения (например, мелодии вызывного сигнала, игры, анимацию) из интернета.

Фирма BenQ Mobile не несет никаких гарантийных обязательств или ответственности за загруженные пользователем приложения или программное обеспечение, не входящее в комплект поставки. Это относится и к функциям, которые были включены по инициативе покупателя. Покупатель один принимает на себя риски потери, повреждения или сбоев в работе этого устройства, и вообще, все повреждения и последствия, связанные с использованием этого приложения.

По техническим причинам загруженные приложения и определенные дополнительно включенные функции теряются при замене и ремонте устройства. В этих случаях требуется повторная загрузка и активация приложений, загруженных пользователем. Вы должны учитывать, что ваш телефон оснащен системой защиты авторских прав Digital Rights Management (DRM), защищающей загруженные из интернета приложения от несанкционированного копирования. Эти приложения предназначены исключительно для вашего телефона, и создание их резервной копии невозможно. Фирма BenQ Mobile не несет никаких гарантийных обязательств или ответственности за возможность повторной загрузки и включения функций и их сохранение или за их бесплатность. Рекомендуется периодически сохранять приложения на компьютере с помощью программы „Mobile Phone Manager“. ([www.BenQ-Siemens.com/ef81](http://www.BenQ-Siemens.com/ef81)).

Ваш интернет-браузер лицензирован:



OPENWAVE™



## Игры



В интернете предлагаются игры для загрузки. Вы можете загружать эти игры в телефон. После загрузки игры доступны в телефоне.

Несколько игр уже установлены в телефоне.

## Настройки

### Профили



В профиле телефона можно сохранить несколько настроек, например, для адаптации телефона к уровню шума места, в котором вы находитесь.

- Автокомплекты Bluetooth не поддерживают профили, например, Общее, Без звука, Встреча, На улице, Автокомплект, Гарнитура.
- При изменении настроек без использования меню профилей измененные настройки сохраняются для текущего профиля.



Выберите стандартный или индивидуальный профиль.



Нажмите для включения профиля.

Изменение стандартного профиля или создание нового индивидуального профиля:



Выберите профиль.

**Опции**

Вызовите меню и выберите Измен.настройки.

На дисплей выводится список доступных настроек. Подробная информация приводится в соответствующем описании меню.

### Гарнитура

Профиль автоматически включается при подключении оригинальной гарнитуры.

## Мелодии звонка



Вы можете настроить звуки телефона по вашему желанию. Настройки громкости определяют громкость вызывного сигнала, а также общий уровень громкости звуковых сигналов различных приложений. Включите/отключите звуковые сигналы для различных функций или выберите сигнализацию одиночным гудком.


## Темы



Вы можете загрузить в телефон совершенно новую тему интерфейса. Одним нажатием клавиши вы сможете изменять различные настройки в соответствии с выбранной темой.

Файлы тем сжимаются для экономии места в памяти телефона. После загрузки (стр. 43) или вызова из папки Мои файлы (стр. 55) темы автоматически распаковываются при активации.



Выберите тему и подтвердите, нажав .

При удалении активной темы некоторые используемые элементы заменяются на стандартные.

## Индикация



### Картинки

Вы можете отдельно задать картинки для следующих функций:

- Фон: фоновая картинка, выводимая на дисплей в режиме готовности. Вы можете выбрать фон отдельно для каждого дисплея.
- Логотип: картинка, используемая вместо логотипа оператора.

### Заставка

Картинка выводится на оба дисплея по прошествии заданного времени. Картинка исчезает при поступлении входящего вызова, нажатии любой клавиши или раскрытии/закрывании телефона, если не выбрана функция защиты телефона. Настройка действует для обоих дисплеев.

Если заставка задана вручную:

- Значительно сокращается время разговора/время работы телефона в режиме готовности.
- Заставка может вызвать эффект невосстанавливаемого выгорания дисплея.

### Приветствие

Текст приветствия выводится при включении телефона.

### Время подсветки

Задание времени, на которое включается подсветка.

### Яркость

Изменение яркости подсветки.

### Сохран.энерг.

Задание времени, по прошествии которого дисплей переключается в режим энергосбережения. Настройка действует для обоих дисплеев.

## Вибрация (беззвучная сигнализация)



Для того чтобы вам не мешал звонящий телефон, вы можете включить вибросигнализацию. Также вибросигнализацию можно включить дополнительно к вызывному сигналу.

## Возможн.соед.



### Bluetooth® (BT)

Bluetooth - это технология радиосвязи на короткие расстояния, позволяющая, например, подключать к телефону гарнитуру или автомобильный комплект без использования проводов. У каждого устройства Bluetooth есть уникальный адрес. Также устройству можно присвоить имя.

Безопасность соединений между Bluetooth-устройствами обеспечивается паролями или включением устройств в список „известных устройств“.

Всемирная марка и логотип Bluetooth® являются собственностью Bluetooth SIG, Inc., и любое их использование BenQ Corp. осуществляется в рамках лицензии. Другие торговые марки и названия являются собственностью их владельцев. Bluetooth QDID (ID сертифицированного разработчика): B02421.

### Bluetooth актив.

Включение/выключение Bluetooth®.

### Путь файла

Выбор папки, в которой сохраняются файлы, переданные через интерфейс Bluetooth.

## Поиск

Поиск определенной категории устройств или всех устройств Bluetooth.

Найденные устройства выводятся в списке (опции списка перечислены ниже).

## Извест.устр.

Просмотр списка известных устройств (опции списка перечислены ниже).

## Послед. соедин.

Просмотр списка последних 10 подключенных устройств, включая подключенные в данный момент (опции списка перечислены ниже).

## Имя Bluetooth

Вывод информации об устройстве. Введите **Имя устройства**: Это имя, которое видно другим устройствам. Если имя не задано, используется неизменяемый адрес устройства.

## Видим. Bluetooth

Адрес устройства или **Имя Bluetooth** вашего телефона передаются или не передаются другим устройствам ВТ, когда они запрашивают эту информацию для приема или передачи данных.

## GPRS

(General Packet Radio Service)

Функцию GPRS можно включить или отключить в зависимости от вашего оператора.

## Счетчик данных

Вывод информации о передаче данных для GPRS и UMTS.

## Проф.соед.

В зависимости от вашего оператора сети может быть настроено до 25 профилей, содержащих настройки, используемые приложениями.

## Проф.интерн.

В зависимости от вашего оператора сети может быть настроено до 25 профилей, содержащих настройки, используемые приложениями.

## Время задержки

В зависимости от вашего оператора сети вы можете задать время задержки, которое используется для всех приложений.

## Быстрые клавиши

Вы можете назначить важный абонентский номер или важную функцию каждой из двух дисплейных клавиш, навигационной клавише и цифровым клавишам с 2 до 9 (номера быстрого набора).



→ Быстрые клавиши

## Выберите клавишу

Лев.дисп.клав./Прав.дисп.клав.

Выберите клавишу и подтвердите, нажав .

Навигац. клав.

Выберите и подтвердите, нажав . Выберите **Вверх/Вниз/Влево/Вправо** и подтвердите, нажав .

Цифр.клавиши

Выберите и подтвердите, нажав . Выберите цифровую клавишу и подтвердите, нажав .

## Задание функции



Выберите функцию и подтвердите, нажав .

## Вызов функции/набор номера

Нажмите клавишу и **удерживайте ее нажатой** для запуска приложения/набора номера.

## Стандартные функции клавиш

Перечисленные ниже функции клавиш являются стандартными, и изменить их нельзя.



Вызов списка контактов (стр. 29).



Вызов почтового ящика голосовой почты (стр. 42).

Функции дисплейных клавиш могут быть уже назначены оператором сети (например, вызов меню SIM-карты или интернет-портала оператора). Возможно, это назначение клавиш нельзя будет изменить.

# Настройки вызова



→ Настр.вызова  
→ Выберите функцию.

## Инкогнито



При выборе этой функции ваш абонентский номер не выводится на дисплей телефона вашего собеседника. Эта настройка применяется к голосовым и видеосоединениям.

## Ожидание вызова




Если вы зарегистрированы для получения этой услуги, вы можете включить или отключить ожидание второго вызова.


## Переадресация

Выберите условия переадресации вызовов на почтовый ящик или другой абонентский номер.

## Переадресация видеосоединений/голосовых соединений

### Голосов.выз./Видеовызовы

Выберите тип соединения и подтвердите, нажав .

Выберите опцию и подтвердите, нажав .

Вызовите меню и выберите **Установить**.




### Опции



Введите номер/выберите контакт для переадресации.

## Переадресация вызовов других типов

### Все вызовы/Данные/Факс/Сообщения

Выберите тип соединения и подтвердите, нажав .

Вызовите меню и выберите **Установить**.

### Опции



Введите номер/выберите контакт для переадресации.

### Все вызовы



Переадресуются все вызовы.



При включении переадресации в режиме готовности на дисплей выводится этот символ.

### Без ответа



Все вызовы переадресуются в следующих ситуациях: **Недоступно**, **Нет ответа**, **Занято** (см. ниже).

### Недоступно



Вызовы переадресуются, если телефон выключен или находится вне зоны связи.

### Нет ответа



Вызовы переадресуются после определяемой сетью задержки.

### Занято



Вызовы переадресуются, если уже установлено другое соединение. Если



вы включили функцию **Ожидан.выз.** (стр. 47), то во время соединения звучит сигнал поступления второго вызова (стр. 26).


### Факс

Вызовы факса переадресуются на специальный номер.

### Данные/Сообщения

Данные переадресуются на абонентский номер, к которому подключен компьютер.

### Отв.люб.клав.

Входящие вызовы можно принимать, нажав любую клавишу (кроме ).

### Ответ при раскрытии

Если включена функция **Автоматич. прием**, то входящие вызовы принимаются при раскрытии телефона.

### Видеовызовы

Дополнительные настройки для видеосоединений.

#### Мое изображен.

Ваше изображение всегда передается другому абоненту во время видеовызова.

Если эта настройка не включена, то вы можете решать, передавать ваше изображение или нет при приеме входящего видеовызова.

#### Выбр.изображ.

Если вы не хотите передавать ваше видеоизображение вызываемому абоненту (настройка **Мое изображен.** отключена), то вы можете выбрать картинку, которая будет передаваться вместо вашего изображения.

Во время видеосоединения вы не можете передавать защищенные картинки (DRM, стр. 16).


## Телефон

 →  → Телефон  
→ Выберите функцию.

### Язык

Выбор языка.

- Язык индикации: вывод выбранного в данный момент языка дисплейных надписей.
- Язык ввода: выбор языка для ввода текста. Языки с поддержкой функции упрощенного ввода текста T9 отмечены символом T9.

Вы можете выбрать язык, используемый вашим оператором сети, нажав (в режиме готовности) клавиши: **\*#0000#** .

### Режим T9

Вы можете выбрать функцию упрощенного ввода T9 или режим многократного нажатия клавиш как основной способ ввода текста для большинства полей ввода.

### Звуки клавиш

Выбор звуковой сигнализации нажатия клавиш. Доступные настройки - Звук, Бесшумно.

### Предупр. сигн.

Настройка сервисных и предупредительных сигналов.

## Файлов.сист.

### Формат.карту

Форматирование карты Micro SD и удаление всех сохраненных данных. Форматирование может длиться дольше одной минуты.

### Ассистент памяти

Запуск Ассистента памяти (стр. 18).

## Идент.телеф.

На дисплей выводится идентификационный номер телефона (IMEI). Эта информация может оказаться полезной при обращении в сервисную службу

### Пров.устр.

После последней информационной страницы предлагается выполнить полное самотестирование телефона или отдельные тесты. Если вы выберете Самодиагностика, то выполняются все отдельные тесты.

Для просмотра версии программного обеспечения телефона нажмите в режиме готовности клавиши: \* # 0 6 # и выберите закладку конфигурации.



## Менедж.устр. (DM)

Начало сессии управления устройством. С помощью менеджера устройства осуществляется получение конфигурационных файлов от вашего оператора сети. Сессии могут также инициализироваться как автоматическое обновление программного обеспечения при включении телефона.

## Основной сброс

Возврат к стандартным (заводским) настройкам телефона. Настройки SIM-карты и сети не изменяются.

Вызов этой функции в режиме готовности:


\* # 9 9 9 9 #  . введите код телефона (стр. 19) и подтвердите, нажав .

## Часы


 →  → Часы

При первом включении телефона необходимо один раз ввести правильную дату и время (стр. 15).

### Ввод времени и даты

Время/Дата Выберите и подтвердите, нажав .



Введите время (часы/минуты) или дату (день/месяц/год) и подтвердите, нажав .

Введенные время и дата используются только при отключении функции Автом.время (стр. 50). Если эта функция включена, то используется и выводится время, передаваемое сетью.

### Часовой пояс

Всемирные часы показывают текущее системное время на карте.

Можно изменить часовой пояс:



Выберите нужную настройку и измените часовой пояс на карте мира.



Выберите город, расположенный в нужном часовом поясе.



Нажмите для просмотра часового пояса.

При изменении часового пояса:

- Время срабатывания будильника изменяется для текущего часового пояса.
- Изменение часового пояса не влияет на события календаря.

### Формат времени

Выбор формата времени, используемого в различных приложениях.

### Формат данных

Выбор формата отображения даты.

### Показать часы

Отображение времени и даты в режиме готовности.

### Автом.время

Если вы включите эту настройку, часовой пояс будет автоматически переключаться на местное время сети.



## Безопасность



→ Безопасность  
→ Выберите функцию.

### Автоблок.клав.

При включении этой функции, если в режиме готовности в течение заданного времени не была нажата ни одна клавиша, клавиатура автоматически блокируется. Вы по-прежнему можете принимать вызовы и осуществлять экстренный вызов.

Клавиатуру можно вручную заблокировать и разблокировать в режиме готовности:



Удерживайте нажатой эту клавишу.

### Только защ. SIM

(Функция защищена кодом PIN2 или кодом телефона)



Возможности набора номера ограничены абонентскими номерами из защищенной памяти SIM-карты.

### Коды PIN

Описание - см. стр. 19: Управление PIN, Изменить PIN, Изменить PIN2, Измен.код тел..

### Только эта SIM

(Функция защищена кодом PIN2 или кодом телефона)



При смене SIM-карты необходимо ввести код телефона.

### Блокировка

Блокировка ограничивает возможности использования вашей SIM-карты (функция поддерживается не всеми операторами сети).



- **Все исходящие:** Заблокированы все исходящие соединения, кроме экстренного вызова.
- **Исх.межд.нар.:** Разрешены только соединения внутри страны.
- **Исх.межд.кр.св.:** Международные соединения запрещены, однако вы можете устанавливать соединения со своей страной, находясь за границей.
- **Все входящие:** Телефон заблокирован для всех входящих вызовов.
- **При роуминге:** Вы не получаете вызовов, если вы находитесь за пределами вашей сети.

### Загруз. контента

Разрешение или запрет предупреждения о загрузке данных (стр. 16).

## Сеть



### Сетев.информ.

Получение информации о сети, в которой зарегистрирован телефон.

### Выбрать сеть

Начинается новый поиск сети. Эту функцию следует использовать, если вы находитесь **за пределами** вашей домашней сети или хотите зарегистрироваться в **другой** сети.

### Автом. сеть

Выполняется автоматический поиск сети и выбор следующей сети из списка предпочтительных сетей.

### Предпоч.сеть

Просмотр списка предпочтительных сетей. Вы можете изменить этот список, редактируя записи выбранных сетей.

### Выбор диапазона

Выбор диапазона работы телефона - Только GSM/ Только UMTS или Автоматически.

Убедитесь, что оператор поддерживает выбранный диапазон.

### Быстрый поиск

Регистрация в сети осуществляется через укороченные интервалы времени.

## Аксессуары



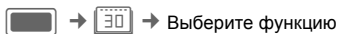
### Гарнитура

При подключении оригинальной гарнитуры автоматически включается профиль **Гарнитура**.

### Зарядка ч.USB

При подключении телефона к компьютеру через USB-кабель осуществляется зарядка от порта USB.

## Органайзер



## Календарь

В календарь вы можете записывать напоминания. Для правильной работы календаря необходимо ввести дату и время.

Имеется три режима просмотра календаря: по месяцам, по неделям, по дням. При переключении режима просмотра выделяется текущий час/день/неделя.

### Опции

Вызовите меню и выберите **Новое событие/Редакт. событие**.

Введите даты и время начала и окончания событий. Для каждого события можно задать напоминание или повторяющееся напоминание. При наступлении времени напоминания осуществляется звуковая и визуальная сигнализация.

Сигнал напоминания звучит, даже если телефон выключен.

## Голос.напомин.

Запись/воспроизведение - см. стр. 53.

## Часовые пояса

Часовые пояса можно выбрать на карте мира или в списке городов (стр. 49).

## Удал.синх.

Вы можете синхронизировать внешние данные с данными в вашем телефоне.

Перед началом синхронизации проверьте настройки **Активный профиль**, **Реж.синхронизации** и **Прилож. для синх..** Вы можете настроить максимум 5 профилей с различными провайдерами, адресами, портами и базами данных контактов/календаря.

## Еще



→ Выберите функцию

## Мое меню

Вы можете создать собственное меню с часто используемыми функциями, абонентскими номерами из списка контактов или приложениями. В телефоне уже настроен список с 10 записями, который вы можете изменять по вашему желанию.

## Инструм.SIM (опция)

С помощью SIM-карты ваш оператор сети может предоставлять дополнительные приложения, например, связь с банком, получение биржевой информации и т. д.



Символ услуг SIM-карты.

Дополнительную информацию вы можете получить у вашего оператора сети.

## Будильник

Будильник можно настроить отдельно для каждого дня недели. Будильник прозвенит в заданное время, даже если вызывной сигнал или телефон выключен. Для отключения сигнала будильника нажмите любую клавишу.



Нажимайте для выбора дней недели.

### Опции

Вызовите меню и выберите **Устан. будил..**



Введите время срабатывания будильника (чч:мм).

### Опции

Вызовите меню и выберите **Сохранить.**

Для каждого дня

### Опции

Вызовите меню и выберите **Для каждого дня.**

## Калькулятор

Поле ввода и две строки расчета находятся в верхней половине дисплея.



Введите цифры.



Выберите функцию расчета.



Подтвердите выбор функции.



Введите цифры.



Нажмите для выполнения расчета. Результат выводится немедленно.

## Конверт. единиц

Вы можете пересчитывать различные единицы измерения.



Сначала выберите исходную единицу измерения/валюту.



Перейдите в поле ввода.



Введите значение, которое вы хотите преобразовать.



Перейдите в поле выбора целевой единицы измерения.



Выберите единицу измерения, в которую вы хотите пересчитать исходное значение. Результат немедленно выводится на дисплей.

Вы можете использовать оба поля ввода для пересчета в обе стороны.



Нажмите для вызова калькулятора с конвертированным значением в поле ввода.

## Валюта

Введите базовую валюту, в которую будет осуществляться пересчет.

## Рекордер

<Нов.зап.> Выберите.

Если установлена карта памяти (стр. 11), выберите, куда будет сохраняться запись:

Память телеф./Карта памяти

Выберите место сохранения записей по умолчанию и подтвердите, нажав



Нажимайте для записи/приостановки записи.

**Готово**

Завершение записи.

Воспроизведение - см. Медиаплеер (стр. 54).

## Секундомер

Вы можете замерять полные и промежуточные результаты.



Пуск, остановка или перезапуск.

**Круг**

Переключение в циклический режим. В циклическом режиме: сохранение результата.

После остановки:

**Сброс**

Обнуление результата.

# Медиаплеер

При просмотре картинки/видеозаписи или при прослушивании мелодии из соответствующего приложения запускается медиаплеер. Вызов плеера из главного меню:



Функции медиаплеера доступны на четырех закладках: Музыка, Картинки, Видео и Закладки.



Выберите закладку.

Медиаплеер содержит файлы, сохраненные в памяти телефона и файлы, сохраненные на карте Micro SD.



## Музыка

На закладке музыки выводятся музыкальные файлы в форматах MP3 и AAC.

### Воспроизведение, если телефон закрыт

(Только если приложение медиаплеер выполняется на переднем плане)



Выберите композицию/плейлист и подтвердите, нажав / .



Воспроизведение или пауза в зависимости от ситуации.

Функции воспроизведения музыки:



Регулировка громкости.

Когда воспроизведение приостановлено:




(не для потокового воспроизведения) переход к предыдущей/следующей композиции или быстрый переход назад или вперед в текущей композиции.



Остановка воспроизведения и возврат на закладку музыки.

### Воспроизведение, если телефон раскрыт



Выберите композицию/плейлист и подтвердите, нажав .

Функции воспроизведения музыки:



Воспроизведение или пауза в зависимости от ситуации.



Нажмите и **быстро отпустите**: переход к предыдущей/следующей композиции.

Нажмите и **удерживайте нажатой**: быстрый переход назад или вперед в текущей композиции.




Регулировка громкости.

## Картинки

Для каждого файла выводится уменьшенное изображение, имя файла и размер.



Выберите и подтвердите, нажав .

К выведенной на дисплей картинке можно применить следующие функции:



Переключение в режим полнодисплейного просмотра.



Переход к следующей/предыдущей картинке в папке.

### Увеличение картинки

#### Опции

Вызовите меню и выберите режим увеличения  
Увеличить/Уменьшить/  
На весь экран.

## Видео

Функции медиаплеера для воспроизведения видеофайлов:



Воспроизведение/пауза, в зависимости от ситуации.



(только локальное воспроизведение, не для потоковых видеоданных)

Нажмите и **быстро отпустите**: быстрый переход назад или вперед, если поддерживается.

Нажмите и **удерживайте нажатой**: переход к следующему/предыдущему ключевому кадру.



Регулировка громкости.

## Закладки

Воспроизведение музыки/видеофайлов непосредственно из закладок. В списке закладок выводятся все ссылки на потоковые данные в телефоне и на карте Micro SD.

## Мои файлы

Для организации файлов в телефоне имеется приложение управления файлами, похожее на компьютерные программы управления файлами. Для файлов разных типов в каталоге **Мои файлы** имеются различные папки.

Учтите, что картинки и звуки могут быть защищены (DRM, стр. 16).

Вы можете открыть папку **Мои файлы** или из другого приложения, например, камеры, медиаплеера, редактора сообщений, настроек или из главного меню:




Если установлена карта **Micro SD** (стр. 11), расположенные на ней файлы и папки выводятся на отдельной закладке. С файлами мультимедийной карты можно работать так же, как с файлами, сохраненными в телефоне.



Выберите закладку (память телефона/мультимедийная карта). На дисплей выводится список файлов/папок.



Выберите папку/файл или ссылку и подтвердите, нажав .

В зависимости от выбора файл открывается в соответствующем приложении или начинается загрузка.



## Структура папок

Папка	Содержание/опции	Форматы (напр.)
Звуки	Мелодии, записи	mp3, aac+, m3u, mid, amr, wav
Картинки	Картинки	bmp, jpg, jpeg, png, gif
Видео	Видеозаписи	3gp
Темы	Загруженные темы (запакованные)	*
Игры	Запуск менеджера Java-приложений и	jar, jad
Приложен	вывод списка загруженных приложений	*
Разное	Мультимедийные файлы, не включенные в другие папки, например, текстовые модули, интернет-страницы	html, wml

# Программа Mobile Phone Manager

Mobile Phone Manager – это программа, позволяющая расширить функциональные возможности вашего телефона при подключении его к компьютеру. Телефон и компьютер соединяются с помощью кабеля передачи данных или Bluetooth. Программа MPM обладает множеством возможностей:

Вы можете управлять адресами и контактами и синхронизировать их с другими телефонами (включая телефоны Gigaset).

Программа MPM позволяет легко управлять вашими музыкальными и звуковыми файлами, плейлистами, мелодиями звонка и видеозаписями. Одним щелчком мыши вы можете переписать все содержимое музыкального компакт-диска в телефон в формате AAC или MP3, позволяющем уменьшить требуемый объем памяти при сохранении высочайшего качества звучания.

С помощью модуля Mobile Modem Assistant (Помощник настройки мобильного модема) вы можете использовать телефон как модем, находясь дома или в дороге. Вы можете создавать списки сайтов и передать его в телефон.

Разумеется, с помощью программы MPM можно сохранять на компьютере файлы и настройки телефона. С помощью модуля Phone Explorer (Проводник телефона) вы можете получить доступ к файлам телефона, как если бы они хранились в папке на вашем компьютере.

Программа может автоматически выполнять за вас рутинные операции, например, синхронизацию контактов,

загрузку новых фотографий или обновление музыкальных файлов.

Программа MPM снабжена подробным руководством пользователя и интерактивной справкой. Программа записана на прилагаемом к телефону компакт-диске. Новые версии программы можно скачать из интернета со страницы:

[www.BenQ-Siemens.com/ef81](http://www.BenQ-Siemens.com/ef81)

# Сервисная служба

Мы предоставляем вам быструю и индивидуальную консультацию! Вы можете позвонить по номеру бесплатной горячей линии:

**8 (800) 200 10 10**

При обращении в сервисный центр подготовьте ваш гарантийный талон, номер телефона (IMEI, индикация \*#06#), номер версии программного обеспечения (индикация \*#06#, затем выберите соответствующую закладку) и номер клиента сервисной службы.

Замена и гарантийное обслуживание не осуществляются в странах, в которых данное изделие продается не через авторизованных дилеров.

В случае необходимости ремонта или возникновения гарантийных претензий обращайтесь в наши сервисные центры:

Абу-Даби .....	0 26 42 38 00
Австралия .....	13 00 66 53 66
Австрия .....	05 17 07 50 04
Аргентина .....	0 81 02 22 66 24
Бангладеш .....	0 17 52 74 47
Бахрейн .....	40 42 34
Бельгия .....	0 78 15 22 21
Берег Слоновой Кости .....	05 02 02 59
Болгария .....	02 73 94 88
Боливия .....	0 21 21 41 14
Босния-Герцеговина .....	0 33 27 66 49
Бруней .....	02 43 08 01
Великобритания .....	0 87 05 33 44 11
Венесуэлла .....	0 80 01 00 56 66
Венгрия .....	06 14 71 24 44
Вьетнам .....	84 89 20 24 64
Германия .....	0 18 05 33 32 26
Гонконг .....	28 61 11 18
Греция .....	80 11 11 11 16
Дания .....	35 25 65 29
Дубай .....	0 43 96 64 33
Египет .....	0 23 33 41 11
Зимбабве .....	04 36 94 24
Индия .....	22 24 98 70 00 Extn: 70 40
Индонезия .....	0 21 46 82 60 81

Иордания .....	0 64 39 86 42
Ирландия .....	18 50 77 72 77
Исландия .....	5 20 30 00
Испания .....	9 02 11 50 61
Италия .....	02 45 27 90 36
Камбоджа .....	12 80 05 00
Канада .....	1 88 87 77 02 11
Катар .....	04 32 20 10
Кения .....	2 72 37 17
Китай .....	40 08 88 56 56
Колумбия .....	01 80 07 00 66 24
Кувейт .....	2 45 41 78
Латвия .....	7 50 11 18
Ливан .....	01 44 30 43
Ливия .....	02 13 50 28 82
Литва .....	8 70 07 07 00
Люксембург .....	40 66 61 56 40
Маврикий .....	2 11 62 13
Македония .....	0 23 13 18 48
Малайзия .....	+ 6 03 77 12 43 04
Мальта .....	+ 35 32 14 94 06 32
Марокко .....	22 66 92 09
Мексика .....	01 80 07 11 00 03
Нигерия .....	0 14 50 05 00
Нидерланды .....	0 90 03 33 31 00
Новая Зеландия .....	08 00 27 43 63
Норвегия .....	22 57 77 46
ОАЭ .....	0 43 66 03 86
Оман .....	79 10 12
Пакистан .....	02 15 66 22 00
Парагвай .....	8 00 10 20 04
Перу .....	0 80 05 24 00
Польша .....	08 01 30 00 30
Португалия .....	8 08 20 15 21
<b>Россия .....</b>	<b>8 80 02 00 10 10</b>
Румыния .....	02 12 09 99 66
Сауд. Аравия .....	0 22 26 00 43
Сербия .....	01 13 07 00 80
Сингапур .....	62 27 11 18
Словакия .....	02 59 68 22 66
Словения .....	0 14 74 63 36
США .....	1 88 87 77 02 11
Таиланд .....	0 27 22 11 18
Тайвань .....	02 23 96 10 06
Тунис .....	71 86 19 02
Турция .....	0 21 64 59 98 98
Украина .....	8 80 05 01 00 00

---

Уругвай.....	00 04 05 46 62
Филиппины .....	0 27 57 11 18
Финляндия .....	09 22 94 37 00
Франция .....	01 56 38 42 00
Хорватия .....	0 16 10 53 81
Чехия.....	2 33 03 27 27
Чили .....	8 00 53 06 62
Швейцария.....	08 48 21 20 00
Швеция.....	08 57 92 90 49
Эквадор.....	18 00 10 10 00
Эстония.....	56 64 54 00
Южная Африка .....	08 60 10 11 57

## Советы по уходу

Ваш телефон был разработан и изготовлен с использованием самых передовых технологий. Обращаться с телефоном следует бережно. Если вы будете соблюдать изложенные ниже рекомендации, телефон прослужит вам долго.

- Защищайте телефон от влаги и сырости! В парах и во влаге содержатся минералы, которые вызывают коррозию электронных компонентов. Если в телефон попадет вода, немедленно отключите питание, чтобы избежать удара электрическим током. Не кладите телефон (даже для сушки) на /в источники тепла, например микроволновые печи, плиты или отопительные батареи. Возможен перегрев и взрыв телефона!

- Не пользуйтесь телефоном в пыльных и сильно загрязненных помещениях и не храните его в таких местах. Возможно повреждение подвижных деталей телефона и деформация и выцветание корпуса.

- Не храните телефон в местах с повышенной температурой (например, летом на инструментальной панели автомобиля). Воздействие высоких температур может привести к сокращению срока работы электронных устройств, повреждению аккумуляторов и деформации и плавлению некоторых пластмасс.

- Не храните телефон в холодных помещениях. При последующем нагревании телефона до нормальной температуры возможно образование капель влаги внутри телефона, которые могут повредить электронные контакты.

- Следите за тем, чтобы телефон не падал. Не подвергайте телефон сильным ударами и сотрясениям. Сильные удары могут привести к поломке компонентов телефона!

- При чистке телефона не пользуйтесь кислотосодержащими или очень сильными чистящими средствами!

Эти рекомендации относятся к телефону, аккумулятору, зарядному устройству и всем аксессуарам. Если одно из этих устройств перестанет нормально функционировать, обратитесь в сервисный центр. Там вам окажут помощь и необходимые услуги по ремонту.

## Качество аккумулятора

Емкость аккумулятора вашего мобильного телефона уменьшается при каждой зарядке/разрядке. Также постепенное снижение емкости происходит при хранении аккумулятора при слишком высокой или низкой температуре. По этим причинам может значительно сократиться время работы мобильного телефона даже при полной зарядке аккумулятора.

Технические характеристики аккумулятора гарантируют его нормальную работу в течение шести месяцев после покупки мобильного телефона. По истечении шести месяцев при значительном сокращении времени работы телефона от аккумулятора мы рекомендуем заменить аккумулятор. Приобретайте только оригинальные аккумуляторы.

## Качество дисплея

По техническим причинам в редких случаях возможно появление на дисплее маленьких точек (пикселей) другого цвета.

Пожалуйста, примите во внимание, что повышенная или пониженная яркость отдельных точек экрана, как правило, не является недостатком.

# Технические характеристики

## Соответствие стандартам

Настоящим фирма BenQ Mobile заявляет, что описанный в этой инструкции по эксплуатации мобильный телефон соответствует всем основополагающим требованиям и положениям директивы 1999/5/EC (R&TTE).  
Подписан соответствующий сертификат соответствия (DoC):

**CE 0168**

## Технические данные

UMTS класс:	3 (0,25 Вт)
Диапазон частот:	1.920 – 2.170 МГц (диапазон I)
GSM класс:	4 (2 Вт)
Диапазон частот:	880–960 МГц
GSM класс:	1 (1 Вт)
Диапазон частот:	1.710 – 1.880 МГц
GSM класс:	1 (1 Вт)
Диапазон частот:	1.850 – 1.990 МГц
Масса телефона:	110 г
Масса з/у:	55 г
Масса гарнит.:	20 г
Масса USB-кабеля:	70 г
Размеры:	94 x 51 x 15,9 мм (80 см³)
Аккумулятор Li-Ion:	950 мАч
SIM-карта:	3,0/1,8 В

### Данные телефона

При потере телефона или SIM-карты важно знать перечисленные ниже данные.

Номер SIM-карты (на карте):

.....  
15-значный серийный номер телефона  
(под аккумулятором):

.....  
Абонентский номер сервисной службы  
оператора сети:

### При утере

Если вы потеряли SIM-карту или телефон, немедленно позвоните оператору сети, чтобы предотвратить возможность использования телефона посторонними.

## Время работы телефона

При повышенных температурах значительно сокращается время работы телефона в режиме готовности. Поэтому старайтесь не оставлять телефон на солнце или под воздействием отопительных приборов.

### Время разговора

- UMTS: до 210 минут
- GSM: до 270 минут

### Режим готовности

- UMTS: до 250 часов
- GSM: до 300 часов

Выполняемое действие	Время (мин)	Сокращение времени работы телефона в режиме готовности
Разговор по телефону	1	30 - 90 минут
Подсветка *	1	50 минут
Поиск сети	1	15 минут

\* Ввод данных, игры, органайзер и т. д..

# SAR

## Европа (RTTE) и другие страны (ICNIRP)

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗЛУЧЕНИИ/  
СПЕЦИФИЧНОМ КОЭФФИЦИЕНТЕ  
АБСОРБЦИИ (SAR)

ЭТА МОДЕЛЬ УДОВЛЕТВОРЯЕТ  
МЕЖДУНАРОДНЫМ ТРЕБОВАНИЯМ К  
ИЗЛУЧЕНИЮ РАДИОВОЛН

Ваш мобильный телефон является радиопередающим и радиоприемным устройством. Он был разработан и изготовлен так, чтобы излучение электромагнитных волн не превышало предельных значений, определенных международными рекомендациями. Эти рекомендации были разработаны независимой научной организацией ICNIRP (Международная Комиссия по Защите от Неионизирующего Излучения) и учитывают определенный коэффициент запаса, который гарантирует безопасность для всех людей, независимо от возраста и состояния здоровья.

В рекомендациях используется специальный показатель - специфичный коэффициент абсорбции ("Specific Absorption Rate" – SAR). Предельное значение SAR для мобильных устройств составляет 2,0 Вт/кг. Это значение было включено в европейский стандарт EN 50360 и в другие национальные стандарты. Маркировка CE показывает соответствие европейским стандартам.

Максимальное значение SAR, определенное при испытании данного устройства, составляет **0,37 Вт/кг<sup>1</sup>** при размещении телефона возле уха. Так как мобильные устройства могут выполнять различные функции, они могут располагаться не только возле головы, но и непосредственно на теле человека. В этом

случае минимальное расстояние должно составлять не менее **1,0 см**.

Значение SAR было измерено при максимальной передающей мощности устройства. Фактическое значение SAR данного устройства, как правило, меньше указанного выше значения, так как уровень излучаемой мощности автоматически изменяется для обеспечения минимальной излучаемой мощности, необходимой для соединения с сетью.

Всемирная Организация Здравоохранения на основе существующих научных данных установила, что дополнительные мероприятия по охране здоровья при использовании мобильных телефонов не требуются. Также этой организацией было отмечено, что для уменьшения воздействия электромагнитного излучения можно сократить продолжительность разговоров или использовать гарнитуры для увеличения расстояния между телефоном и головой и телом человека.

Дополнительную информацию можно найти на сайте Всемирной Организации Здравоохранения ([www.who.int/emf](http://www.who.int/emf)) или на сайте фирмы BenQ Mobile ([www.BenQMobile.com](http://www.BenQMobile.com)).

<sup>1</sup> Испытания были проведены в соответствии с международными рекомендациями по проведению испытания.

# Условия гарантийного обслуживания

1. Все нижеизложенные условия гарантии действуют в рамках законодательства Российской Федерации, регулирующего защиту прав потребителей, и не распространяются на случаи использования товаров в целях осуществления предпринимательской деятельности, либо в связи с приобретением товаров в целях удовлетворения потребностей предприятий, учреждений, организаций.

2. В соответствии с п. 6 ст. 5 Закона РФ "О защите прав потребителей" компания-производитель устанавливает на мобильные телефоны гарантийный срок 6 месяцев со дня покупки. В соответствии с п. 3 статьи 19 Закона РФ "О защите прав потребителей" на отдельные составляющие части товара установлены следующие гарантийные сроки:

2.1 Телефоны GSM – 12 месяцев со дня покупки

2.2 Зарядное устройство – 12 месяцев со дня покупки

2.3 Аккумуляторная батарея – 6 месяцев со дня покупки

2.4 Аксессуары к телефонам – 12 месяцев со дня покупки.

3. В соответствии с п.1 ст.5 Закона РФ "О защите прав потребителей" для указанных товаров, за исключением аккумуляторных батарей и аксессуаров к мобильным телефонам, устанавливается срок службы 3 года со дня покупки. На аккумуляторные батареи в соответствии с п.2 ст.5 Закона РФ "О защите прав потребителей" устанавливается срок службы 2 года со дня покупки. На аксессуары к мобильным телефонам в соответствии с п. 1 ст. 5 Закона РФ "О защите прав потребителей" устанавливается срок службы 1 год со дня покупки.

4. Гарантия не распространяется на недостатки товаров в следующих случаях:

4.1 Если недостаток товара явился следствием небрежного обращения,

использования товара не по назначению, нарушения условий и правил эксплуатации, изложенных в инструкции по эксплуатации, в т.ч. вследствие воздействия высоких или низких температур, высокой влажности или запыленности, несоответствия Государственным стандартам параметров питающих, телекоммуникационных и кабельных сетей, попадания внутрь корпуса жидкости, насекомых и других посторонних веществ, существ и предметов.

4.2 Если недостаток товара явился следствием несанкционированного тестирования товара или попыток внесения изменений в его конструкцию или его программное обеспечение, в т.ч. ремонта или технического обслуживания в не уполномоченной компанией-производителем ремонтной организации.

4.3 Если недостаток товара проявляется в случае неудовлетворительной работы сотовой сети вследствие недостаточной емкости сети и мощности радиосигнала, эксплуатации товара на границе или вне зоны действия сети, в т.ч. из-за особенностей ландшафта местности и ее застройки.

4.4 Если недостаток товара связан с его применением совместно с дополнительным оборудованием (аксессуарами) или телефоном, отличным от выпускаемого компанией-производителем или рекомендованного компанией-производителем к применению с данным товаром. Компания-производитель не несет ответственность за качество дополнительного оборудования (аксессуаров), произведенного третьими лицами, за качество работы товаров компании-производителя совместно с таким оборудованием, а также за качество работы дополнительного оборудования компании-производителя совместно с телефонами любых других компаний-производителей.



5. Настоятельно рекомендуем Вам сохранять на другом (внешнем) носителе информации резервную копию всей информации, которую Вы храните в памяти телефона или на мультимедийной карте, используемой с телефоном. Ни при каких обстоятельствах компания-производитель не несет ответственности за какой-либо особый, случайный, прямой или косвенный ущерб или убытки, включая, но не ограничиваясь только перечисленным, упущенную выгоду, утрату или невозможность использования информации или данных, разглашение конфиденциальной информации или нарушение неприкосновенности частной жизни, расходы по восстановлению информации или данных, убытки, вызванные перерывами в коммерческой, производственной или иной деятельности, возникающие в связи с использованием или невозможностью использования телефона.

6. Недостатки товара, обнаруженные в период срока службы, устраняются уполномоченными на это ремонтными организациями (авторизованными сервисными центрами). В течение гарантийного срока устранение недостатков производится бесплатно при предъявлении оригинала заполненного гарантийного талона и документов, подтверждающих факт и дату заключения договора розничной купли-продажи (товарный, кассовый чек и т.п.). В случае отсутствия указанных документов гарантийный срок исчисляется со дня изготовления товара.

Настоящая инструкция является объектом охраны в соответствии с международным и российским законодательством об авторском праве. Любое несанкционированное использование инструкции, включая копирование, тиражирование и распространение, но не ограничиваясь этим, влечет применение к виновному лицу гражданско-правовой ответственности, а также уголовной ответственности в соответствии со статьей 146 УК РФ и административной

ответственности в соответствии со статьей 7.12 КоАП РФ (ст. 150.4 КоАП в старой редакции).

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы для данного изделия равен 3 (трем) годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами. Просьба не путать срок службы с гарантийным сроком.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используя протокол WAP, Вы можете загружать приложения из интернета. Загрузка и выполнение приложений не влияет на существующее программное обеспечение Вашего мобильного телефона, поддерживающего технологию Java<sup>1</sup>, и не изменяет его.

Компания-производитель не несет никаких гарантийных обязательств или ответственности за функционирование загруженных пользователем приложений или программного обеспечения, т.к. указанные приложения и программное обеспечение не являются составной частью устройства, не производились и не реализовывались компанией-производителем. Это относится и к функциям, которые были включены по инициативе покупателя после приобретения им устройства. Покупатель исключительно самостоятельно несет риск потери информации и повреждения и/или неработоспособности телефона, вызванный загрузкой и использованием указанных приложений или программного обеспечения.

По техническим причинам загруженные приложения и программное обеспечение и определенные дополнительно включенные самостоятельно покупателем функции **утрачиваются и восстановлению не подлежат при замене и ремонте устройства.** В этих случаях требуется повторная загрузка

1 Зависит от ПО.

приложений или включение функций покупателем. Компания-производитель **не несет никаких гарантийных обязательств или ответственности за необходимость и возможность такой повторной загрузки и включения функций, включая ответственность за возмещение покупателю расходов и затрат на повторную и любую последующую загрузку и включение функций.**

Согласно международным стандартам, страна происхождения указывается на торце упаковочной коробки, например, "Made in Germany". Буква в составе номера производственной серии (например, L36880-N7320-**A**390) соответствует стране производства (происхождения) товара (см. таблицу ниже). Буква является четвертым знаком с конца (например, "**A**") в номере производственной серии, находящемся на розничной наклейке на торце упаковочной коробки (возможны изменения и дополнения, за более полной информацией можно обратиться по телефону горячей линии **8 800 200 10 10**):

A, B, L - Германия

M - Бразилия

S, W - Китай

T - Тайвань

U, Z - Венгрия

Issued by

BenQ Mobile GmbH & Co. OHG

Haidenauplatz 1

D-81667 Munich, Germany

© BenQ Mobile GmbH & Co. OHG 2005

All rights reserved. Subject to availability.

Rights of modification reserved.

Manufactured by BenQ Mobile GmbH & Co. OHG

under trademark license of Siemens AG

Юридический адрес:

БенКью Мобайл ГмбХ & Ко. ОХГ

Хайденауплатц 1

D-81667 Мюнхен, Германия

© BenQ Mobile GmbH & Co. OHG 2005

Все права защищены. Возможно изменение условий поставки и внесение технических изменений.

Произведено BenQ Mobile GmbH & Co. OHG под товарным знаком Siemens AG, переданным по лицензии.



# Лицензионное соглашение

Настоящее лицензионное Соглашение («Соглашение») заключено между Вами и фирмой «BenQ Mobile GmbH & Co. OHG», Германия, («BenQ»). Соглашение предоставляет Вам право использования лицензионного программного обеспечения, указанного ниже в пункте 1, которое может быть установлено в Вашем телефоне, храниться на компакт-диске, направляться Вам по электронной почте или с помощью средств беспроводной передачи данных, загружаться из веб-страниц «BenQ» или других источников на условиях, изложенных ниже.

Перед началом использования Вашего телефона внимательно ознакомьтесь с этим Соглашением. Пользуясь своим телефоном или устанавливая, копируя и/или используя лицензионные программные средства, Вы подтверждаете, что Вы ознакомились с настоящим Соглашением и понимаете его, а также согласны соблюдать перечисленные ниже условия. Вы также согласны с тем, что при участии «BenQ» или любого лицензиара «BenQ» («Лицензиар») в судебном или ином разбирательстве для осуществления своих прав по настоящему Соглашению «BenQ» и/или его лицензиар имеют право получить от Вас, помимо любых других причитающихся сумм, разумную компенсацию по адвокатским гонорарам, расходам и выплатам. Если Вы не согласны со всеми условиями настоящего Соглашения, то не устанавливайте или не используйте лицензионное программное обеспечение. Настоящее Соглашение относится ко всем обновлениям, выпускам, редакциям и расширениям возможностей лицензионного программного обеспечения.

**1. ЛИЦЕНЗИОННОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ.** При использовании в этом соглашении термин «Лицензионное программное обеспечение» в собирательном значении означает все программные продукты Вашего телефона, все содержимое диска (ов), компакт-дисков, электронной почты и ее файловых приложений или других средств, которые это Соглашение предусматривает, и включает любое связанные с «BenQ» или третьей стороной программное обеспечение и его обновления, модифицированные версии, скорректированные версии, дополнения и копии при их наличии, переданные с помощью средств беспроводной передачи данных, загруженные из веб-страниц «BenQ» или из других источников.

**2. АВТОРСКОЕ ПРАВО.** Лицензионное программное обеспечение и все обусловленные этим права без ограничений, включая права собственности на него, принадлежат «BenQ», его лицензиарам или филиалам и защищены положениями международных договоров и всеми действующими национальными законодательствами. Настоящее Соглашение не передает Вам, или Вы не приобретаете титул или право собственности на лицензионное программное обеспечение. Структура, организация, данные и код лицензионного программного обеспечения являются важными производственными секретами и конфиденциальной информацией «BenQ», ее лицензиаров или филиалов. При воспроизведении Вы должны включать уведомления об авторском праве в любые разрешенные копии лицензионного программного обеспечения, которые Вы делаете.

**3. ЛИЦЕНЗИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.** «BenQ» передает Вам неисключительное, непередаваемое право конечного пользователя на установку лицензионного программного обеспечения или использование лицензионного программного обеспечения, установленного в Вашем телефоне. Лицензионное программное обеспечение лицензируется с телефоном как единый интегрированный продукт и может использоваться с телефоном только так, как изложено в настоящем Соглашении.

**4. ОГРАНИЧЕНИЯ ЛИЦЕНЗИИ.** Не разрешается копировать, распространять или делать производные продукты из лицензионного программного обеспечения, за исключением следующего:

(a) Разрешается сделать одну копию лицензионного программного обеспечения, кроме документации, в качестве архивной резервной копии оригинала. Любые другие копии лицензионного программного обеспечения, сделанные Вами, являются нарушением настоящего Соглашения.

(b) Не разрешается использовать, изменять или передавать право на использование лицензионного программного обеспечения иначе, чем с сопроводительными аппаратными средствами или копировать лицензионные программные средства иначе, чем ясно указано в настоящем Соглашении.

(в) Не разрешается сублицензирование, прокат или аренда лицензионного программного обеспечения.

(г) Не разрешается перерабатывать, декомпилировать, вносить изменения или разъединять программы лицензионного программного обеспечения иначе, чем и только в той степени, в которой такие действия ясно разрешены действующим законодательством, несмотря на это ограничение.

Части лицензионного программного обеспечения могут поставляться третьими сторонами и подпадать под действие отдельных лицензионных условий. Такие условия определены в документации.

5. **НЕНАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛИЦЕНЗИОННОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ** ИЛИ ДАННЫХ, ПОЛУЧЕННЫХ С ПОМОЩЬЮ ЛИЦЕНЗИОННОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, СТРОГО ЗАПРЕЩЕНО «BenQ», МОЖЕТ НАРУШАТЬ НЕМЕЦКОЕ, АМЕРИКАНСКОЕ И ДРУГОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО И МОЖЕТ ПОВЛЕЧЬ ЗА СОБОЙ СЕРЬЕЗНУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ. Вы несете единоличную ответственность за любое неправомерное использование лицензионного программного обеспечения по настоящему Соглашению и по любому обязательству или ущербу, относящемуся любым образом к Вашему использованию лицензионного программного обеспечения в нарушение настоящего Соглашения. Вы также несете ответственность за использование лицензионного программного обеспечения с учетом ограничений настоящего Соглашения.

6. **ПРЕКРАЩЕНИЕ СРОКА ДЕЙСТВИЯ.** Настоящее Соглашение вступает в силу с даты Вашей первой установки, копирования или иного использования лицензионного программного обеспечения. Действие настоящей лицензии можно прекратить в любой момент путем удаления или деинсталляции этого лицензионного программного обеспечения, всех резервных копий и всех связанных с этим материалов, предоставленных Вам «BenQ». Срок действия Ваших лицензионных прав заканчивается автоматически и сразу без уведомления, если Вы нарушили любое из положений настоящего Соглашения. Права и обязательства в соответствии с разделами 2, 5, 6, 7, 9, 12 и 13 настоящего Соглашения продолжают действовать после прекращения срока действия настоящего Соглашения.

7. Вы ПОДТВЕРЖДАЕТЕ, ЧТО ЛИЦЕНЗИОННОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРЕДОСТАВЛЕНО «КАК ЕСТЬ», И НИ «BenQ», НИ ЕГО ЛИЦЕНЗИАРЫ НЕ ДЕЛАЮТ НИКАКИХ ЗАЯВЛЕНИЙ ИЛИ НЕ ДАЮТ ГАРАНТИЙ, ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ГАРАНТИЯМИ ГОДНОСТИ ДЛЯ ПРОДАЖИ ИЛИ ДРУГОЙ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ, ИЛИ ЧТО ЭТО ЛИЦЕНЗИОННОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ НЕ НАРУШАЕТ КАКИЕ-ЛИБО ПАТЕНТЫ, АВТОРСКИЕ ПРАВА, ТОВАРНЫЕ ЗНАКИ ИЛИ ДРУГИЕ ПРАВА ТРЕТЬИХ СТОРОН. «BenQ» ИЛИ ЕГО ЛИЦЕНЗИАРЫ, ИЛИ ЛЮБАЯ ДРУГАЯ СТОРОНА НЕ ГАРАНТИРУЮТ, ЧТО ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ЛИЦЕНЗИОННОМ ПРОГРАММНОМ ОБЕСПЕЧЕНИИ, ОТВЕЧАЮТ ВАШИМ ТРЕБОВАНИЯМ ИЛИ РАБОТА ЛИЦЕНЗИОННЫХ ПРОГРАММНЫХ СРЕДСТВ НЕ БУДЕТ ПРЕРВАНА ИЛИ БУДЕТ БЕЗОШИБОЧНОЙ, И «BenQ» И ЕГО ЛИЦЕНЗИАРЫ НАСТОЯЩИМ ОТКЛОНЯЮТ ЛЮБЫЕ ИЛИ ВСЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НА ЭТОТ СЧЕТ. НИ УСТАЯ, НИ ПИСЬМЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ ИЛИ РЕКОМЕНДАЦИЯ, ПРЕДОСТАВЛЕННАЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕМ «BenQ», НЕ ДАЮТ ГАРАНТИЮ ИЛИ ЛЮБЫМ ИНЫМ ОБРАЗОМ ВЛИЯЮТ НА ЭТОТ ОТКАЗ. ВЫ ПРИНИМАЕТЕ НА СЕБЯ ВСЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ДОСТИЖЕНИЕ НАМЕЧЕННЫХ ВАМИ РЕЗУЛЬТАТОВ И ЗА УСТАНОВКУ, ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛИЦЕНЗИОННОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ПОЛУЧЕННЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ЭТОГО РЕЗУЛЬТАТЫ.

8. **ОТСУТСТВИЕ ИНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ.** Настоящее Соглашение не создает какие-либо иные обязательства со стороны «BenQ» кроме тех, которые конкретно сформулированы здесь.

9. **ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ.** НИ ПРИ КАКИХ УСЛОВИЯХ «BenQ», ЕГО СОТРУДНИКИ, ЛИЦЕНЗИАРЫ, ФИЛИАЛЫ ИЛИ ПОСРЕДНИКИ НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ПРЯМЫЕ УБЫТКИ, УПУЩЕННУЮ ВЫГОДУ ИЛИ ЗАТРАТЫ НА ПОСТАВКУ ВЗАИМОЗАМЕНЯЕМЫХ ТОВАРОВ ИЛИ УСЛУГ, МАТЕРИАЛЬНЫЙ УЩЕРБ, ПРЕРЫВАНИЕ ХОЗЯЙСТВЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ИЛИ ЗА ЛЮБЫЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ, КОСВЕННЫЕ, ПОБОЧНЫЕ, ШТРАФНЫЕ, ЭКОНОМИЧЕСКИЕ УБЫТКИ, НЕЗАВИСИМО ОТ ТОГО, ЧЕМ ОНИ ВЫЗВАНЫ, ДАЖЕ ЕСЛИ ОНИ ОБУСЛОВЛЕННЫ

КОНТРАКТ, ДЕЛИКТ, НЕБРЕЖНОСТЬЮ ИЛИ ДРУГИМ ПРИНЦИПОМ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ИЛИ СВЯЗАНЫ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЛИ НЕВОЗМОЖНОСТЬЮ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЛИЦЕНЗИОННОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, ДАЖЕ ЕСЛИ «BenQ» ИНФОРМИРОВАН О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОГО УЩЕРБА. ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ НЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ, ЕСЛИ И В ТОЙ СТЕПЕНИ, В КОТОРОЙ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА «BenQ» ЯВЛЯЮТСЯ ОБЯЗАТЕЛЬНЫМИ ПО ДЕЙСТВУЮЩЕМУ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ, НАПРИМЕР, ПО ЗАКОНУ ОБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ, ИЛИ В СЛУЧАЕ ПРЕДНАМЕРЕННОГО НЕПРАВОМЕРНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ЛИЧНОГО ВРЕДА ИЛИ СМЕРТИ.

10. ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА. «BenQ» и его лицензиары не несут обязательств по предоставлению Вам технической поддержки, если нет отдельного письменного соглашения между Вами и «BenQ» или соответствующим лицензиаром.

«BenQ» и, при наличии возможности, его лицензиары этого лицензионного программного обеспечения могут по своему усмотрению использовать обратную связь с Вами, образовавшуюся в результате Вашего доступа или использования лицензионного программного обеспечения в любых целях, включая (без ограничений) производство, маркетинг или обслуживание, или поддержку продуктов и услуг.

11. ЭКСПОРТНЫЙ КОНТРОЛЬ. Лицензионное программное обеспечение может включать технические данные и криптографические программные средства и подпадает под действие экспортного контроля Германии, Европейского Союза и США, а также может подвергаться импортному или экспортному контролю в других странах. Вы соглашаетесь строго соблюдать все действующие импортные и экспортные законы и правила. В частности, Вы соглашаетесь в той степени, в которой это требуется Правилами экспортного управления США, с тем, что Вы не должны раскрывать или иным образом экспортировать или реэкспортировать лицензионные программные средства или их любую часть, предоставленные по этому Соглашению, на Кубу, в Иран, Ирак, Ливию, Северную Корею, Судан, Сирию или любую другую страну (включая представителей или жителей такой страны), экспорт товаров и услуг в которую ограничен или запрещен США.

12. ПРИМЕНЯЕМОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО И ЮРИСДИКЦИЯ. К настоящему Соглашению применимо законодательство Германии. Законодательные нормы другой юрисдикции не применяются. Суды Мюнхена разрешают любые споры, возникающие из или в связи с настоящим Соглашением.

13. ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ. Настоящее Соглашение представляет собой полный объем договоренностей между Вами и «BenQ» по этому лицензионному программному обеспечению и (i) заменяет собой все предшествующие или одновременные устные или письменные сообщения, предложения и заявления по этой теме, и (ii) имеет преимущественную силу над любыми противоречащими или дополнительными условиями любого заявления или аналогичного уведомления между Сторонами во время действия настоящего Соглашения. Независимо от вышесказанного, некоторые продукты «BenQ» могут потребовать от Вас согласования дополнительных условий через интерактивную лицензию в оперативном режиме, и такие условия дополняют настоящее Соглашение. Если любое положение настоящего Соглашения теряет силу, то все другие положения продолжают действовать до тех пор, пока их действие не противоречит цели настоящего Соглашения, и настоящее Соглашение должно применяться в полной мере, допускаемой действующим законодательством. Никакое изменение настоящего Соглашения не является обязательным до тех пор, пока оно не выполнено письменно и не подписано должным образом уполномоченным представителем каждой Стороны. Настоящее Соглашение является обязательным и должно действовать на пользу наследников и правопреемников сторон настоящего Соглашения. Невозможность любой стороны осуществить какое-то принадлежащее ей право, возникшее ввиду нарушения какого-то положения настоящего Соглашения другой стороной, не считается отказом от соответствующего права, связанного с последующим нарушением такого положения или любого иного связанного с этим права. Что бы не противоречило настоящему Соглашению, «BenQ» и/или его лицензиары могут осуществлять свои права, включая, но не ограничиваясь, авторским правом, правом на товарный знак или торговые марки, в соответствии с законодательными нормами каждой страны.

# Алфавитный указатель

## А

Автоматическая блокировка клавиатуры.....	50
Автоматическая настройка времени .....	50
Автоответчик (внешний) .....	42
Аккумулятор	
время работы .....	13, 61
зарядка .....	12
извлечение .....	12
качество .....	60
установка .....	11, 12
Аксессуары .....	51

## Б

Безопасность	
коды .....	19
настройки .....	50
Блокировка клавиатуры .....	7
автоматическая .....	50
закрывание телефона .....	5
Блокировки .....	50
Браузер .....	42
Будильник .....	52
Быстрый вызов .....	46
Быстрый поиск в списках .....	18

## В

Ввод сообщений .....	36
Ввод текста	
без использования T9 .....	21
с помощью функции T9 .....	22
язык ввода .....	22
Вибрация .....	45
Вибросигнализация .....	45
Видеозаписи	
медиаплеер .....	55
Видеосоединения	
завершение .....	24
клавиша .....	6
настройки .....	48
опции .....	28
прием .....	25
Видеосъемка .....	34
Включение/выключение телефона .....	14
Возврат к заводским настройкам .....	49
Время задержки .....	46
Время зарядки .....	13
Время работы .....	13
аккумулятор .....	61

## Время работы в режиме

готовности .....	13, 61
Время разговора (аккумулятор) .....	61
Время/дата .....	15, 49
Второй вызов .....	47

## Вызовы

видеосоединения .....	24
завершение .....	24
конференц-связь .....	27
ожидание соединения .....	26
опции .....	28
отказ от приема .....	25
отключение микрофона .....	28
переадресация .....	47
переключение между	
двумя соединениями .....	26
прием/отказ от приема .....	25
стоимость .....	34
удержание .....	26
Вызывной сигнал .....	44

## Г

Главное меню .....	17
Голосовой набор .....	33
включение .....	33
запись метки .....	33
Голосовые сообщения (почтовый ящик) .....	42
Горячая линия .....	58
Громкая связь .....	25
Громкость	
телефон .....	24
Громкость телефона .....	24

## Д

Данные телефона .....	61
Действия при утере телефона, SIM-карты .....	61
Диктофон .....	52
Дисплей .....	45
заставка .....	45
логотип .....	45
приветствие .....	45
режим сохранения энергии .....	45
символы .....	10
фон .....	45
фононовый рисунок .....	45
язык .....	48
яркость .....	45
Дистанционная синхронизация .....	52
Другие функции .....	52

**З**

Загрузка .....	43
Закладки .....	
медиаплеер .....	55
WAP .....	43
Закладки меню .....	17
Запись звука .....	53
Заставка .....	45
Защита от случайного включения .....	21

**И**

Игры .....	44
Идентификационный номер телефона (IMEI) .....	49
Интернет .....	42
профили .....	46
Интерфейс Bluetooth® .....	45
Информационные сигналы .....	48
Информационные сообщения .....	
настройка .....	41
прием .....	37

**К**

Календарь .....	51
Сигнал напоминания .....	51
Калькулятор .....	52
Камера .....	34
настройки .....	34
фотосъемка/видеосъемка .....	34
Карта памяти .....	11
Карта Micro SD .....	11
Карта SIM .....	
меню .....	52
разблокирование .....	20
установка .....	11
Картинки .....	
медиаплеер .....	54
Код телефона .....	20
Код PIN .....	
ввод .....	14
изменение .....	20
код телефона .....	20
проверка .....	20
Код PIN2 .....	19
Коды набора .....	24
Коды PUK, PUK2 .....	20
Конвертер валют .....	53

Контакты .....	29
группы .....	31
новая запись .....	30
новая запись на SIM-карте .....	31
список рассылки .....	32
Конференц-связь .....	27
Короткие текстовые сообщения (SMS) .....	36
Крышка .....	
автоматический прием вызовов .....	48
открытие/закрывание .....	8

**Л**

Лицензионное соглашение .....	66
Логотип .....	45

**М**

Мгновенные сообщения (Instant messages) .....	37
Медиаплеер .....	54
видеозаписи .....	55
закладки .....	55
картинки .....	54
музыка .....	54
Менеджер устройства .....	49
Меры предосторожности .....	2
Микрофон .....	
включение/выключение .....	28
Музыка .....	54
Мультимедийные сообщения MMS .....	
ввод .....	36
настройка .....	40
получение .....	37

**Н**

Набор номера с помощью цифровых клавиш .....	24
Навигационная клавиша .....	17
Настройки .....	44
Настройки телефона .....	51
Номер экстренного вызова .....	15
Номер IMEI .....	49

**О**

Обзор телефона .....	5
Органайзер .....	51
Отключение микрофона .....	28

**П**

Папка входящих .....	37
Переадресация вызовов .....	47
Передача абонентского номера включение/отключение .....	47
Передача данных .....	45
Передача данных GPRS .....	46
Переключение задач .....	19
Переключение между двумя соединениями .....	26
Переключение приложений клавиша .....	6
Повторный набор .....	25
Подключение к компьютеру .....	21
Подтверждение загрузки данных .....	50
Помощник работы с памятью .....	18
Почтовый ящик .....	42
Приветствие .....	45
Прием вызова любой клавишей .....	48
Программа Mobile Phone Manager .....	57
Продолжительность/стоимость соединения .....	34
Прописные и строчные буквы (T9) .....	21
Пропущенные вызовы (список) .....	34
Профили .....	44
Профили соединений .....	46

**Р**

Разговор по телефону .....	24
Режим выделения .....	19
Режим готовности .....	15
Режим офлайн .....	14
Рекомендации по уходу .....	60

**С**

Секундомер .....	53
Сеть .....	51
автоматический выбор сети .....	51
быстрый поиск .....	51
выбор .....	51
информация .....	51
предпочтительные сети .....	51
Сигналы подтверждения нажатия клавиш .....	48
Сигналы тонального набора .....	29
Символы .....	10
Символы в инструкции по эксплуатации .....	16

**Сообщения**

мгновенные сообщения .....	37
мультимедийные MMS .....	36
текстовые SMS .....	36
электронная почта .....	36
Сообщения WAP push .....	38
Соответствие стандартам .....	61
Сохранение энергии .....	45
Специальные символы .....	22
Списки вызовов .....	33
Список рассылки .....	32
Стандартные функции .....	17
Стоимость соединений .....	34
Счетчики передачи данных .....	46

**Т**

Текстовые модули .....	24
Текстовые сообщения SMS	
ввод .....	36
настройки .....	40
получение .....	37
Телефон	
настройки .....	44
обзор .....	5
технически характеристики .....	61
Темы .....	44
Технически характеристики .....	61
Только защищенная SIM-карта .....	50
Только эта SIM-карта .....	50

**У**

Удержание соединения .....	26, 28
Универсальные символы .....	31
Управляющие коды (DTMF) .....	29
Уровень принимаемого сигнала .....	15
Условия гарантийного обслуживания .....	63
Уход за телефоном .....	60

**Ф**

Файловая система .....	49
Факс/данные .....	46
Фон (дисплей) .....	45
Формат времени .....	50
Формат даты .....	50
Фотосъемка .....	34
Функция ввода текста T9	
ввод текста .....	22
включение/выключение .....	48



**Ч**

Часовые пояса ..... 15, 49

Часы ..... 49, 50

**Ш**

Шаблоны ..... 24

**Э**

Экстренный вызов ..... 15

Электронная почта

ввод ..... 36

получение ..... 38

Электронные лицензии ..... 16

**Я**

Язык ..... 48

Язык ввода ..... 22, 48

Яркость ..... 45